# СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

РІК LVIII. Ч. 73. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 30-го БЕРЕЗНЯ 1950. No. 73. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, MARCH 30, 1950. VOL. LVIII.

П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки СІМ ЦЕНТІВ Закордоном Тел. „Свободи": BErgen 4-0807, 4-0237 — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016 FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere


## АМБАСАДОР СТАЙНГАРДТ ЗГИНУВ ПРИ РОЗБИТТІ ЛІТАКА

Американський амбасадор до Канади, Лоренс А. Стайнгардт, згинув у вівторок 28 березня підчас розбиття літака, яким він їхав з Оттави до Ню Йорку. Разом з ним згинули чотири особи, між якими були два урядовці амбасади, один пілот і один свояк амбасадора. Вирятувався тільки летун, сержант Ґвін А. Лонґ, який зіскочив з літака при помочі парашута і впав на землю коло місцевости Рамсейвил,, у віддалі 12 миль від Оттави, столиці Канади. За вістками з Вашинґтону, куди наспіли телефонічні вісті від Лонґа, літак почав горіти в повітрю й тому Лонґ зіскочив наперед. Інші подорожні, за виїмком пілота, капітана Томаса Арчібалда, мали теж парашути, одначе боялися скакати з літака.

Амбасадор Стайнгардт це один з найвидніших американських дипломатів. Він мав 57 літ життя, провів 17 років у дипломатичній службі, був між ін. амбасадором до Швеції, Перу й Росії. У 1945 р. поїхав як посол до Праги і був свідком, як комуністи заграбили владу в Чехословаччині в 1948 році. Після того його назначили амбасадором до Канади. Він був адвокатом і втримував своє бюро в Ню Йорку.

### ТРУМАН НЕ ДАЄ ДОЗВОЛУ НА [illegible] АКТІВ ПРО ЛЬОЯЛЬНІСТЬ УРЯДОВЦІВ.

Президент Труман відмовився видати особисті рекорди урядовців, яких сенатор Джозеф МекКарті називає нельояльними і підозріває в прихильності до комунізму. За те президент наказав перевести поновну провірку минувшини тих осіб. Провірку має перевести Урядова Комісія Провірки Льояльности. Зарядження президента пояснюють як спробу покінчити з прилюдним насвітлюванням справи, а перенести слідство до самої слідчої комісії сенату.

Сен. Милард Е. Тайдинґс, голова сенатської слідчої підкомісії, підписав письменний наказ до департаменту стейту передати комісії рокорди осіб, запідозрених сенатором МекКарті. Тому, що його наказ іде проти відмови президента, здогадуються, що він хоче довести до судового рішення, чи Конґрес має право наказувати президентові Злучених Держав видавати документи, які є під його владою.

Галдор Е. Гансон, який тепер служить при складанні плянів для введення в життя Точки Четвертої для розбудови відсталих країн, заперечив наче б він був колинебудь прихильником комунізму, як це йому присуджує сен. МекКарті.

### КОРАБЕЛЬНІ ПРИЧАЛИ В ДЖЕРЗІ СИТІ.

Нюйорські підприємці викінчують переговори з управою міста Джерзі Сити за дозвіл на побудову двох корабельних причалів коштом $70,000,000. Один причал має бути побудований напроти Елис Айленд, отже в східній частині міста, недалеко залізничої станції Сентрал Рейлровд оф Ню Джерзі. Другий причал буде находитися над рікою Гудсоном, між станцією підземної залізниці Гудсон енд Манґеттен і Голанд тунельом. Будова почнеться впродовж шости місяців.

### „ЛАБИЄСТИ" ПРИЧИНОЮ РОЗБИВАННЯ ЄДНОСТИ В КОНҐРЕСІ.

Вашин.тон. — Вибрана для Прослідження Діяльности Лабиїстів Комісія каже, що „лабиїсти" тобто представники різних бизнесових і політичних груп, які намагаються приватними переговорами з конґресменами переперти якийсь законопроєкт в обох палатах Конґресу, є справжнім нещастям нації. Вони своїм тиском на поодинокі особи доводять до розбиття єдности Конґресу в різних справах. Один член комісії сказав, що агенти-лабиїсти одного могутнього бизнесового підприємства, створили справжню „Третю Конґресову Палату". Комісія досі не змогла знайти відповідного слова на лабиїстів, ані не може подати дефініції, що це таке є. Закон з 1946 р. домагається зареєстрування лабиїстів, одначе це не вдається, бо намови йдуть такими різнородними стежками, що годі знати, хто веде агітацію й за що. Одно є певне, що такі лабиїсти завжди погрожують конґресменам, що вони перепадуть при наступних виборах, якщо не послухають їхніх арґументів.

### ЗА ВІДПРАВУ 20 ВІДСОТКІВ ФЕДЕРАЛЬНОГО ПЕРСОНАЛУ.

Рада Стейтових Торговельних Палат вийшла з домаганням, що б палата репрезентантів приспішила свою працю для скорочення федерального персоналу в різних установах на 20 відсотків. Цю думку підтримують республіканці, щоб у такий спосіб виказати свою дбайливість за правильну господарку в федеральнім уряді.

### ПОМЕР ЧЕСЬКИЙ ПИСЬМЕННИК І БАНКИР, ТОМАС ЧАПЕК.

Ню Йорк. — У віці 80 літ помер колишній президент „Банку Европи" Томес Чапек. Це був чеський іміґрант, який приїхав до Америки у віці 17 років і своєю працею вибився на чільне становище не тільки серед чехів, але й старих американців. Він був адвокатом, у стейті Небраска був послом до леґіслатури, а при тім завжди писав свої твори, переважно історичні. У 1910 році він заложив в Ню Йорку Банк оф Юроп, через який пересилали гроші до Европи не тільки чеські, але й інші слов'янські іміґранти. Банк з початку проспeрував, одначе, коли в 1931 році самі чехи зробили на нього рун, банк підупав і стейтова влада його замкнула.

### ВІТНІ ЗРЕЗИҐНУЄ З ДЕПАРТАМЕНТУ ТОРГІВЛІ.

Вашинґтон. — Корнеліюс Вандербилт Вітні зголосив свою резиґнацію зі становища підсекретаря торгівлі. Як причину резиґнації подав потребу спочинку. Президент Труман має поладнати цю справу до 1 травня, назначуючи когось на його місце.

## ДЕПАРТАМЕНТ СТЕЙТУ ЗА ПРИСПІШЕННЯ МИРУ З ЯПОНІЄЮ

Вашингтон, 28 березня. — Департамент стейту готовий довести до прилюдної виміни думок між собою й департаментом оборони в справі миру з Японією. Щоб довести до вияснення, секретар стейту Дін Ачесон призначив В. Валтонові Бутервортові завдання розглянути справи й приспішити рішення. Бутерворт був давніше помічником секретаря для далеко-східних справ.

Підсекретар армії, Трейсі С. Вурґіс, іменем департаменту оборони противиться від кількох місяців швидкому заключенню мира з Японією. Він каже, що це може ослабити забезпеку Америки на Далекому Сході. Такі непорозуміння між верховними урядовцями викликують твердження, що Америка не має політики у цій преважній справі. Тому, що Вурґіс має зрезиґнувати зі свого становища вже незабаром, панує думка, що департамент стейту переможе. Рішення залежатиме від Краєвої Ради Безпеки, перед якою Бутерворт виступить зі своїми арґументами. Головний арґумент департаменту стейту за швидке заключення миру з Японією є цей, що довга окупація викликає негодування японського часелення проти Америки.

### РЕСПУБЛИКАНЕЦЬ НАЗНАЧЕНИЙ ДОРАДНИКОМ АЧЕСОНА

Секретар стейту Дін Ачесон в порозумінні з президентом Труманом назначив колишнього сенатора, республиканця Джана Шермана Купера з Кентокі, своїм дорадником підчас розмов міністрів Західних країн у Лондоні в місяці травні. Другим дорадником буде загальний амбасадор Филип С. Джесуп. Назначення республіканця вважають за спробу приєднання республіканців до спільної праці на час важливих подій. Сен. Артур Г. Ванденберґ, головний оборонець двопартійного порозуміння в закордонній політиці, підтримав кандидатуру Купера.

### ПАЛАТА ОБТЯЛА НА ЧВЕРТЬ БІЛЮНА ДОПОМОГУ ДЛЯ ЕВРОПИ

Палата репрезентантів 165 голосами проти 163 рішила обтяти на $250,000,000 допомогу на відбудову країн, приналежних до Пляну Маршала. Були спроби обтяти цю допомогу на пів біліона, одначе це перепало при голосуванні. Відкинено теж внесок підкомісії, щоб частину допомоги виплатити в американських продуктах. Ціла допомога на найближчий фіскальний рік мала б тепер досягти висоти $2,700,000,000. Палата вирішила цю справу як „комісія цілости", а тепер ще має формально переголосувати як повна палата репрезентантів.

### ХОЧУТЬ УНЕВАЖНИТИ УГОДУ З ЯЛТИ

Вашинґтон. — Конґресмен Роререт Гейл з Мейн зголосив резолюцію, яка домагається, щоб Конґрес уневажнив договір з Ялти, заключений між Америкою й Советами з кінцем війни. В резолюції сказано, що Росія знехтувала сама цю умову, бо вмішалася у внутрішні справи Польщі, Албанії, Болгарії, Чехословаччини, Румунії й Югославії. Внаслідок такого вмішання згадані країни не могли перевести вільних виборів.

### БОЛЬШЕВИКИ ЗНОВУ ХОЧУТЬ ОПАНУВАТИ РОБІТНИЧИЙ РУХ В ПІВДЕННІЙ АМЕРИЦІ

Монтевідео, в Уруґваю. — Латинсько-Американська Конфедерація Праці, основана перед 12 роками, відновила свої спроби для опанування усього робітничого руху в країнах Південної Америки під комуністичним покровом. Це виявилося на конференції цієї організації, в якій взяло участь 4,000 осіб з південних республік. На ній піднесено знову гасло „проч з імперіялізмом енків", який підтримав голова Льомбардо Толедано, звісний зі свого прокомуністичного становища.

## АМЕРИКАНСЬКО-ЮГОСЛАВСЬКЕ ПОРОЗУМІННЯ В СПРАВІ ДЕРЖАВНОЇ ПРИНАЛЕЖНОСТИ

Београд, 29 березня. — Уряди Злучених Держав і Югославії досягнули порозуміння щодо паспортових формальностей американців югославського походження. Договір не розв'язує самої проблеми, як такої, але створює відповідний „модус оперенді" — спосіб діяння в дальше спірній справі. На цій підставі югославський уряд в майбутньому не буде задержувати відвідуючих Югославію американців югославського походження як своїх громадян та відноситиcьме до них, як до уроджених американців, хоча юридично він з таких прав до них не резиґнує. Договір увійде в силу з днем 1-го квітня.

## НОВА МИРОВА ОБЛУДНІСТЬ МОСКВИ

### „ПРАВДА" ЗНОВУ ЗАЯВЛЯЄ ПРО СОВЄТСЬКУ „ГОТОВІСТЬ ПОЛІПШИТИ СТОСУНКИ З АМЕРИКОЮ".

Москва, 29 березня. — Місцева партійна „Правда" надрукувала вчора довгу статтю відомого коментатора закордонних справ, А. Леонтієва, в якій облудно заявляється, що Кремль „з настоюванням і рішучістю" дав багато доказів „повної готовости піднятися завдання для нормалізації советсько-американських стосунків", повторюючи при цьому всі попередні пропаґандивні твердження про „можливість існування побіч себе комуністичного і капіталістичного режимів", що — мовляв — є базою советської закордонної політики. В статті заявляється, що „Советський Союз завжди вів політику миролюбства і співпраці відносно Злучених Держав" та що й в майбутності він задумує таке саме робити, але „правлячі кола Злучених Держав і Британії не бажають собі співпраці" з ним, як це „виказує перебіг дотеперішніх подій". За теперішнє міжнародне напруження „Правда" звалює вину на „західних підпалювачів війни" та заповідає їм „долю Гітлера". В статті повно загально відомих нісенітниць про „теорію Леніна-Сталіна", яка не має нічого спільного ані зі советською імперіялістичною політикою ані з дійсністю.

### ЧЕХИ ОБВИНУВАЧУЮТЬ „ШПИГІВ"

Прага, 29 березня. Тут проголошено вчора перший комунікат міністерства внутрішніх справ відносно втечі трьох чеських літаків з подорожними на Захід. В повідомленн за все обвинувачується „шпигунів і саботажників, тісно зв'язаних з ворогами республіки".

### ВЕНІЗЕЛЬОС ЗАПЕРЕЧУЄ ПОГОЛОСКИ ПРО РЕЗИҐНАЦІЮ

Атени, 29 березня. Грецький премієр Софоклес Венізельос, що у висліді останніх виборів створив уряд виключно з лібералів, які мають меншість в парляменті, але одержали піддержку популістів, заперечив вчора поголоски про скору його резиґнацію під натиском інших партій. Остаточну долю його уряду вирішить парлямент, що збереться на першу сесію на початку квітня.

### ЧЕХИ ЗААРЕШТУВАЛИ ЮГОСЛАВСЬКОГО ДИПЛОМАТА

Београд, 29 березня. — Тут офіціяльно повідомлено, що чехословацькі власті заарештували югославського дипломата та сконфіскували його запечатаний подорожний пакунок, з яким він їхав до Відня. Подія трапилася 24 березня. Югославський уряд, в дорученій чехословацькому амбасадорові ноті, гостро протестує проти того випадку та домагається негайного звільнення заарештованого.

### БОЛГАРІЯ ВІДКИНУЛА ПРОТЕСТ В СПРАВІ ДУНАЮ

Софія, 29 ерезня. — Тут офіціяльно повідомлено, що комуністичний уряд Болгарії івдкинув ноти Злучених Держав, Британії, Франції, Італії і Греції, в яких ці потуги потверджують їх відмову визнати існуючу Дунайську Комісію на підставі, що вона опанована Москвою. Комісію створено на підставі договору в Беоґраді в 1948 році, що практично робить Дунай „русской рекой".

### ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР В. БАРКИ

Ню Йорк, 29 березня. — В найближчий четвер, 30 березня, в Літературно-Мистецькому Клюбі при 101 Евеню „А" виступить відомий наш поет і письменник, що недавно прибув з Европи, В. Барка. Він відчитає уривок зі свого недрукованого ще роману „Рай". Вступне слово виголосить Юрій Косач. Виступ почнеться в год. 8-мій ввечорі.

### ВІСТІ ЗУАДК

Филаделфія, 29 березня. Злучений Український Американський Допомоговий Комітет почав видавати свій окремий інформативний бюлетень „Вісті ЗУАДК". В першому числі за березень подибується інтересний матеріял про зусилля американських українців допомогти порозкидуваним по світі своїм землякам.

## ВСТАНОВЛЕНО „СУЦІЛЬНИЙ ПЛЯН ОБОРОНИ" КРАЇН АТЛАНТІЙСЬКОГО ПАКТУ

Гааґа, Голандія, 29 березня. — Військовий комітет об'єднаних в Атлантійському Пакті західно-европейський країн та Злучених Держав і Канади ухвалив тут вчора „суцільний плян оборони" цих країн, в якому подрібно визначується ролю, завдання і обов'язки кожної з них на випадок війни. В нарадах, якими проводив шеф злучених штабів американських збройних сил, ген. Омар Н. Бредлі, взяли участь шефи генеральних штабів одинадцятьох країн і тільки одна країна, Ісляндія, не була заступлена. Плян визначує базу стратеґічної оборони заінтересованих країн на найближчих п'ять років, узгляднюючи загальну та реґіональну стратеґію. В короткому цей плян, згідно з офіціяльним повідомленням, передбачує такий поділ завдань і обов'язків на випадок війни: Злучені Держави перебирають відповідальність за стратеґічне бомбардування, отже нищення ворожої індустрії, комунікаційних шляхів і т. п. в далекому запіллі ворога. Американська й британська фльоти, при допомозі і співучасти фльот Франції, Італії і Голяндії, мають подбати про вдержання переваги на морях. Континентальні країни, головно Франція, виставили б головну масу сухопутних збройних сил безпосередньо після вибуху війни, а Франція і Британія разом перебирають головну відповідальність за тактичні бомбардування та за повітряну оборону. В комунікаті стверджується, що плян „оприділяє відповідальність, перебрану кожною країною щодо участи максимальних сил, на які вона може спромогтися, для забезпечення постійної безпеки охоплених Організацією Атлантійського Пакту територій". В дальшому стверджується, що плян охоплює теж принцип гармонізації та усуцільнення національних зусиль для встановлення колективно-оборонної організації для вдержання миру і забезпечення оборони простору Пітнічного Атлантику перед аґресією". В проголошенні висліду нарад шефів генеральних штабів говориться, що вони „зокрема розглянули можливості кожної країни та взяли до уваги ці можливості при встановлюванні загального пляну." Встановлений генералами плян буде тепер ще предметом провірки і нарад міністрів оборони заінтересованих країн, що мають початися в найближчу суботу під проводом американського секретаря оборони, Луіса Джансона. Не менш важливими для спільної оборони будуть наради Економічного і Фінансового Комітету країн Атлантійського Пакту, які починаються сьогодні в Лондоні. В нарадах шефів штабів взяли участь: ген. Омар Бредлі (ЗДА), філд маршал сер Вилієм Слим (Британія), ген. Лєшер (Франція), ген. Етієнне Баеле (Бельгія), ген. Чарлз Фулкс (Канада), полк Алойзи Джекобі (Люксембурґ), ген. Б. А. Оен (Норвеґія), адмірал А. Г. Ведель (Данія), ген. Ефізіо Маррас (Італія), ген. Ф. де Баррос Родріґез (Портуґалія) та ген. Г. И. Крульс (Голандія). Плян опрацьовано скорше, ніж передбачувано.

### ЧОРЧИЛ ДОМАГАЄТЬСЯ РІВНОПРАВНОСТИ НІМЕЧЧИНИ В ОБОРОННИХ ЦІЛЯХ.

Лондон, 29 березня. — Винстон Чорчил, керівник консервативної опозиції в парляменті, домагався вчора, щоби Британія і Франція злучилися в зусиллях „піднести Німеччину до рівного ступня та тривкого союзу" з ними, включно з організацією оборони Західної Европи. Він вважає, що війна не є безпосередня ані неминуча, але це не зменшує необхідности оперти мирові зусилля та оборонну готовість на „солідній базі". Він вважає, що без Німеччини не може бути ані єдности ані відбудови Европи. Чорчил вважає, що коли б прийшло до війни, то „Европа була б захоплена і скомунізована", але він рівночасно остерігає Кремль, що тоді „советські міста, комунікації, нафтові поля цілком були б знищені, з можливістю повної втрати контролі Кремля над величезними масами населення, над якими панує Москва". Міністер Бевин дав виразно до зрозуміння, що думки Чорчила щодо Німеччини не є тепер реальні, головно з огляду на опозицію Франції.

### СТВОРЕНО ГРУПУ ДЛЯ ЗАХОДІВ В СПРАВІ ПОМИЛУВАННЯ ЗАСУДЖЕНИХ НАЦИСТІВ.

Франкфурт, 29 березня. — Тут повстав Комітет з трьох осіб, визначних американських правників, що плянують поробити заходи для помилування засуджених американським військовим судом в Нюренберґу німецьких воєнних злочинців. Цей комітет діятиме в дорадчому характері при уряді високого комісаря МекКлоя. Одним з кандидатів на помилування є бувший гітлерівський амбасадор у Ватикані, барон Ернест фон Вайцзекер, засуджений на сім років ув'язнення.

### БОРОТЬБА ПРОТИ БЕЗРОБІТТЯ В БЕРЛІНІ.

Берлін, 29 березня. — Американське командування договорилося з місцевими німецькими властями щодо призначення більших фондів (80,000,000 німецьких марок) на відкриття цілого ряду публічних робіт в рямках боротьби проти безробіття в місті. При нових роботах знайде працю около 52,000 робітників.

### ФРАНКО ОСТЕРІГАЄ МОНАРХІСТІВ.

Мадрид, 29 березня. — Еспанський диктатор ген. Франко виголосив вчора промову до фалянґістичної молоді і при цій нагоді остерігав монархістів, погрожуючи їм репресіями, якщоб вони задумували виступати проти його режиму. Франко зокрема відгрожувався династії Бурбонів, до якої належить теперішній претендент до еспанської корони, Дон Хуан, обвинувачуючи її, що вона причинилася до руїни Еспанії.

# SVOBODA
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sunday, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

| ПЕРЕДПЛАТА: | | SUBSCRIPTION RATES: | |
|---|---|---|---|
| На рік | $7.00 | One year | $7.00 |
| На пів року | $3.75 | Six months | $3.75 |
| На три місяці | $2.00 | Three months | $2.00 |
| В Джерзі Сіті і закордоном: | | Foreign and Jersey City Rates: | |
| На рік | $10.00 | One year | $10.00 |
| На пів року | $5.25 | Six months | $5.25 |
| На три місяці | $2.75 | Three months | $2.75 |
| Число з понеділка (з англійською частиною): | | Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement): | |
| На рік | $2.50 | One year | $2.50 |
| На пів року | $1.50 | Six months | $1.50 |

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.


## *ЯКА ШКОДА БІЛЬША?*

Сенатор Джозеф Р. МекКарті, що вже від довшого часу намагається подавати до публичного відома прізвища осіб, що мають займати визначні урядові становища, головно в департаменті стейту, а є „комуністами", тепер заявив, що Овен Дж. Латімор, довірена особа цього департаменту, є „головним совєтським шпигом". Латімор, що є на відпустці як професор університету Джан Гопкинс в Балтимор, перебуває тепер в Афганістані, в Азії, куди його вислав департамент стейту як експерта азійських, а згл. китайських справ. Латімор відповів на це обвинувачення телеграмою, називаючи його „чистим самогоном". Він теж заповів, що зараз прибуде до Злучених Держав, щоб відповісти на закиди.

Справа ця набрала широкого розголосу. Бувший секретар стейту Стимсон звернув увагу на велику шкоду, яку заподіяв сенатор МекКарті цілій країні, підриваючи того роду обвинуваченням авторитет департаменту стейту в цілім світі Стимсон сказав правду, але чи не важніще від тої правди розвіяння сумнівів, які може мати кожна людина до таких осіб, як Овен Латімор, коли йдеться про його політичну орієнтацію, а з окрема про його довголітнє відношення до комуністичної та совєтської агресії. Загально ж відомо, що Латімор належав до тих політиків, які заважували на подіях, які зайшли в Китаю. Не годимося з такою тактикою сенатора МекКарті, яка проголошує Латімора „головним совєтським шпигом", бо тим він, якщо не має незбитих доказів, не „вичистить" урядових установ з комуністів, а тільки, якщо вони там є, допоможе їм там далі бути. Проте думаємо, що буде більша шкода для Америки і світу, якщо будівничими нової американської політики в Европі та Азії будуть надалі ті, що помагали, свідомо чи несвідомо, совєтській експансії, а до таких належить Латімор.

Хто тільки дещо слідив за американською політикою в Китаю, тому відомі імена таких осіб, як Латімор чи Джеесоп, вже тому, що проти них велася довга кампанія і їм приписувано в великій мірі провал Америки в Китаю. Пригадуємо, що Латімор їздив до Китаю в 1944 році з Генрі Воллесом, тодішним віце-президентом Злучених Держав, який згодом перейшов усі межі у виправдуванню совєтських агресивних актів. Щодо Латімора замітне те, що він зміняв своє відношення до Чянг Кай-ші в Китаю в тому самому часі, коли зміняв це відношення теж і Кремль. Латімор був тісно зв'язаний з видавництвом просовєтського журналу „Амеразія" та його видавцем, комуністом Филипом Джаффе, вмішаним в викрадку тайних документів з департаменту стейту. Латімор був членом Інституту Відносин на Пацифіку, членами якого були такі, як Алджер Гісс і Фредерік Філд, що то писав в комуністичнім „Дейлі Воркер". Латімор виправдував у „Пасифік Аферс" навіть совєтські „чистки", що в його очах були „демократичними вчинками", а „демократами" були в нього теж і ті, що „реформували" Китай на комуністичний лад. Не диво, що в Москві писали тоді про Латімора як „американського специяліста далеко-східних справ", а той „специяліст" писав, що Совєти в Азії змагають до „демократії", та що Злучені Держави „мішаються" у громадянську війну в Китаю, а Совєти — не інтервенюють... Пригадувати ці речі є менша шкода, ніж збувати їх мовчанкою.

## Четверта точка на чергу

Серед незвичайно поспішних приготувань до спинення холодної війни з наміром недопустити до її переміни в справжню війну — пригадали собі конгресмени на Четверту Точку інавгураційної промови президента Трумана. Вона має за собою однорічну історію і її ціллю є дати допомогу відсталим країнам на розвиток їхніх природних багатств. Міркування таке: Якщо кожна країна буде в спроможності забезпечити своїм жителям заспокоєння основних життєвих потреб, тоді підступна й вічно обманчива агітація кремлівських диктаторів не буде мати ніде пригожого ґрунту. Таким чином прийде згодом до втривалення політично-економічних відносин на цілому земському глобі. Така програма, на підставі обчислень сен. Брайена МекМагона, мала б коштувати біля 50 білійонів долярів, а її мали б фінансувати Об'єднані Держави.

Інавгураційну промову виголосив президент Труман в січні 1949 р. Від цього часу намічено багато плянів, а мало з них пущено в рух. У Конґресі внесено кілька законопроєктів, одначе ще ні одного не ухвалено. У теперішній сесії надіються ухвалити законопроєкт конгресмена Джана Кі, предсідника комісії закордонних відносин, який зветься „Акт про Міжнародний Розвиток", скорочено „Допомога" („Ейд"). Коли б цей проєкт був ухвалений, тоді урядові бюра Злучених Держав мали б давати таку допомогу по різних країнах на бажання міжнародних організацій. Та наперед треба б заключити контракт між такими організаціями й Злученими Державами, а президент мав би уповажнення такий контракт підписати — *одначе тільки на три роки*. На перший рік мала б Америка постачати фондів у висоті $45,000,000, і цей рік мав би початися вже 30 червня. Фонди на таку допомогу передбачені в бюджеті на найближчий рік, який починається з днем 1. липня. Умова для країн, які зголосились би за допомогу в американських агенціях, була б така, що ці країни самі мали б від себе започаткувати працю для розвитку свого багатства і призначити відповідний пайок своїх фондів. Що розуміти під словами „відповідний пайок", — в законопроєкті не сказано.

Спосіб діяння американських установ у цій справі такий: — Президент створить наперед Міжнародну Технічну Співпрацю („Інтернейшенел Текнікал Кооперейшен", в скороченні англійськими буквами ІТС) для виконування програми. — ІТС зробить начерк програми технічної допомоги. Передбачується висилку американських технічних сил на кошт Злучених Держав до чужинних країн. Ці технічні сили мали б за завдання переводити вишкіл з місцевим, тобто краєвим персоналом.

З другого боку країни, які дістануть допомогу, мали б загарантувати, що не заберуть американського статку чи іншої власности без заплати. Хто з американських підприємців інвестує свої фонди в чужинних країнах, такий дістане гарантію, що йому місцевий уряд зверне всі його зиски з часів його праці.

Хоч ще далеко до здійснення програми, бо ще нема ухваленого закону, приватні американські підприємства, головно такі, які виробляють всякі машини, вже набирають персонал з високою освітою і вишколюють його в своїх фабриках, щоб бути готовим на всякий випадок.

## Московський месіянізм і комуністична Югославія

„Перед нашим приходом учиніть єдність зовнішністю і порядком: чуби ваші постражіть": це писав „тишайший" цар Московський Олексій Михайлович 1655 року до мешканців Білої Русі, коли хотів приїхати в цю новоприлучену країну на оглядини. Отже навіть чуби („хохли"), що їх мали тоді білорусини та українці, були для Москви „неправовірні".

За царя Петра І. заборонено друкувати церковні книги в Україні правописом, відмінним від московського, також обряди української православної церкви, визначені в „Требнику" митрополита Петра Могили, були для Москви підозрілі. Українську вимову в церкві (тако да просвітиться свєт ваш пред человіки", або „в началі бі Слово") — Москва звеліла перемінити на свій лад: „Тако да просветітса свет ваш пред человекі", „в начале бе Слово" і т. д. Тих українських духовних, що обстоювали рідну вимову в церкві, царська влада посилала на Сибір.

Цариця Катерина II. дала означення для асиміляційної політики свого уряду в 18 віці: „обрусеніє". Це робилося на те, щоб поневолені Москвою народи „не дивилися як ті вовки в ліс"...

Цю політику засуджували деякі визначні діячі царської адміністрації, напр., генерал Михайло Драгомирів (українського роду), міністер Сергій Вітте і ін. Драгомирів казав, що в Петербурзі змішували єдність і „єдинообразіє" і цим викликали між неросійськими народами ненависть до Росії.

Російський большевицький уряд пішов слідами царського режиму. Хоч совєтська Москва веде пропаганду за „свободу народів" і за розвиток національних формою культур, однак ціль комуністичної Москви є „злиття націй" (це написано у Леніна). Москва здійснює це злиття своїм способом, аж „до фізичного винищення засуджених на злиття народів (кримські татари, деякі народи Кавказу, надволжанські татари і в найбільшій мірі ми, українці).

Не з іншою мірою підходить совєтська Москва до інших народів, що опинилися в сфері її впливу після другої світової війни (сателіти). Примусове вивчення російської мови в державах-сателітах тому дає виразний приклад.

Тільки комуністична Югославія щасливою нагодою позбулася московського впливу і поневолення. Тепер між Москвою і Београдом іде невпинна полеміка, Москва нахваляється „зліквідувати Тітову фашистівську кліку" і т. д.

Коли прислухатися до цієї полеміки, що розноситься з усіх підсовєтських радіовисилень, то стає ясно, в чім лежить корінь московсько-югославського напруження. Москва твердить, що від влади Гітлера всі народи Европи визволила червона армія: „Совєтська армія поспішила на поміч югославській партизанській армії після розбиття її штабу німецькими спадунами (на весні 1944 р.), розбила німецьких окупантів, визволила Београд і цим створила необхідні передумови для захоплення влади югославськими комуністами". (Лист ВКП (б) до центрального комітету югославської компартії).

Іншого погляду є югославські комуністи. Вони кажуть, що вони самі визволили свою країну від німецького панування.

Але Москва хотіла б диктувати свою волю комуністичним партіям цілого світу. Москва твердить, що ніодин народ у світі не може збудувати у себе комунізм без допомоги Совєтського Союзу. На це відповідає Тіто:

„Вожді Совєтського Союзу і з ними цілий комінформ твердять, що неможливо збудувати комунізм без допомоги Совєтського Союзу, а тимчасом дійсність у нашій країні доказала повну протилежність"...

За цими теоретичними міркуваннями, хто кого „визволив", лежать реальні інтереси обох комуністичних держав. Москва хотіла б мати Югославію в своїх руках, як відсталу аграрну країну, для постачання Совєтської індустрії сировиною. Натомість Тіто плянує зробити з Югославії промислову країну.

Само собою, мала Югославія не турбувала б Москви, коли б бунт Тіта не був „заразливий" і для інших сателітів.

Цю небезпеку „тітоїзму" Москва бачила вже при кінці війни. Тому, як свідчать югославські комуністи, Сталін радив Тітові порозумітися з прихильниками короля Петра і відновити в Югославії монархію. Очевидно, Сталін надіявся мати на королівську Югославію більший вплив ніж на комуніста Тіта...

Боротьба Тіта проти московського велетня іде далі. Коли б не загроза нової світової війни, то Москва вже давно, зробила б кінець незалежній Югославії. Москва хоче „єдинообразія"...

Б. Р.

В. Козловський.

## КУДИ ПРЯМУЄ СВІТ?

**Здоровий інтернаціоналізм.**

Жахливі, небачені ще в історії світові війни минулого півстоліття дали ще більший стимул породженому ідеалами волі й братерства прагненню загального миру й дружнього порозуміння та тісного зв'язку між народами. Воно червоною ниткою проходить через історію всього минулого півстоліття — від народженої на порозі XX. віку Гаазької Мирної Конференції через Лігу Націй після першої світової війни до Обєднаних Націй після другої. Спроби міжнародних об'єднань бували й давніше проте лише в першій половині XX. ст. вони набрали світового маштабу й широкої політично-економічної цілипрямованости. Лише нині змогли залунати голоси про потребу створення федерації европейських держав; світової федерації, світових уряду й парляменту і навіть були зроблені в цьому напрямі деякі практичні кроки. Не зважаючи на небувало кровопролитні війни (або саме завдяки ним), ідея здорового інтернаціоналізму стає в наш вік панівною, стає ще одним дороговказом в наше майбутнє. Проте вона аж ніяк не суперечить ідеї національного відродження, що поруч з нею і собі стала одним з головних історичних чинників XX. ст. Саме в минулому півстолітті політично відродилась була після 2½-вікової летаргії Україна, дістали державну незалежність Польща й інші держави, повстав з майже 2000-літнього забуття старозавітній Ізраїль. Хвиля національно-визвольних змагань принесла незалежність і багатьом південно-азійським народам, а недавно Велика Британія погодилась з незалежністю Індії, і Берми, і Цейлону, і Єгипту.

**Гітлер — Сталін.**

Отакі, коротко й спрощено кажучи, дороговкази, що повинні давати нам напрямні в майбутнє, і той геніяльний провідник чи та суспільна сила, що дадуть собі раду в них і, наче той математик, який знаходить рівнодійну різноманітних сил, спроможеться знайти якийсь певний загальний шлях до майбутнього повести ним людство — той фактично стане творцем і володарем того нового світу. На ролю такого геніяльного провідника й запретендували в минулому півстолітті двох ззовні таких несхожих, а суттю таких подібних один до одного диктаторів — Гітлер із своєю націонал-соціялістичною доктриною і Сталін із своєю совєтсько-комуністичною. Божевільна авантура німецького фанатика закінчилася цілковитим крахом, на який була приречена з того самого дня, як Гітлер наважився понести прапор націзму за кордон своєї країни. Аліянтські танки й літаки лише прискорили неминучий природний кінець гітлерівської чорної справи, „лише" швидше розвіяли мару тисячолітнього Райху. Адже неможливо було не лише весь велитенський світ, а й хочби саму маленьку розміром, але велику історією і культурою Европу увіпхнути в тісну торбинку німецького націоналізму, не уподібнившись при цьому тій жабі в байці, що лопнула, силкуючись зрівнятися з волом. Ось чому Гітлер і не був і не міг бути найстрашнішим ворогом людства ч. 1.

Таким ворогом був, є і буде, аж поки західний світ не покладе тому край, другий претендент на „геніяльного визволителя людства" — кривавий московський деспот Сталін. Хоч його „геніяльність", подібно до гітлерівської, є витвором власної манії величности і рабського підлабузництва інших, проте слід віддати йому належне: кремлівський володар куди хитріший, гнучкіший і прозорливіший за свого колишнього німецького конкурента з його немудрою ефрейторською прямолінійністю. Він назагал дає собі раду в тих шляхах, яких шукає людство, і ніби вказує йому на них, пропонуючи бути за проводиря, — одне слово, зама-

(Докінчення на стор. 3-тій)

Таня Самчук.

## КИЇВ ФІЛЬМУЄ

(Жмут споминів.)

18)

Оля на кожному кроці готова всіх побити і лається, нервова стала — Тобі, до речі, привітання. Татяна Яков, полаялась сьогодні з Капельзоном, бо він не хоче дати їй відпустки — навіть з горя сльозу пролила. Тільки після того і зволив її відпустити... Ів. Петр. від'їхав на Кавказ в Схолтубу, приїде до кінця листопаду. Почали „пісні". У мене скоро почнеться зйомка по групі Шмайна"...

Ще про фабрику: „4. XI. По звідомленням газет — на Чорному морі шторм. Заздрощу Тобі. Що може бути прекраснішим, ніж море, особливо бушуюче, тієї дикої стихії і яка сильна воля людини, що бореться з такою незміримою силою. Учора вечором був я у „Бемолів". Була там Таня. Надмірна робота на фабриці, розуміється, позначилась. Обличчя осунулось, старовате і далеко така отруйна, як завжди. Але зате сьогодня я зустрів її в коридорі фабрики — очевидно вона виспалась, — була веселою, спішила закінчити роботу, а завтра у відпустку. На картині Уринова нового нічого. На свята обіцяли її показати, але ті, що її бачили кажуть, що загалом пішло. Лазурин все займається перерібками та виправлянням.

Учора Таня казала, що здоровя Кляри не особливе і ледви чи вона скоро вступить до строю діючої групи. Надя також не працює. Зі спліток фабрики: Штайн полаявся з дирекцією — каже „затирають, грабують". Відійшов з фабрики, залишивши заяву, про відмовлення від роботи. Той суслик, розуміється, вернеться. Все то із-за того, що на його рахунок записали з'йомку на яку він не з'явився. Злі язики кажуть — був на іменинах у тітки.

На фабриці вводяться строгості, на будці записують запізнених і не випускають до половини п'ятого... Сьогодня приїхав до дому рано, повинна була бути проба оркестри, але вона не відбулась через холод в павільоні. Обіцяли завтра напалити"...

Ще шматок свята (Жовтневої революції): „9. XI. Я провів їх до Бесарабки, де вони сіли до трамваю, а сам побрів по Хрещатику. Вечір був теплий, дощу не було, Хрещатик був повний народу і весь в огнях. На балконах вигравали оркестри танечну музику, публика танцювала фокстрот. Проти Фундуклеєвської та біля Пролетарського саду, пустили фоєрверк. Особливо це добре виходило біля Пролетарського. Там одночасно запалили кілька ракет, вони огненним снопом звелися в повітря. У кінотеатрі йде „Аероград"...

Вечором (сьомого) я був на вечірні кінофабрики. Народу було багато. Я поїхав з тим, щоб побачити „Аероград", але показали „Путь корабля". Були танці, але я не танцював. Концерт, як завжди малоцікавий. О. Скрипник була зі своєю матір'ю. Ми сиділи, спостерігали за танцюючими і, розуміється, їх критикували. Вечір закінчився пізно. Машини, що розвозили до дому, були перевантажені, прийшлося ступати пішки. Зібралось таке товариство пішоходів і махнули"...

Так ось виглядав побут нашої фабрики, записаний на свіжу память. А я в той час насолоджувалась відпочинком і ніяк не квапилася назад до Києва. Мене частували такими вісточками звідти — та, що там, та лежить у лічниці — що не було ніякої приємности там бути. А тут спокій і товариство. Погода, правда, погіршилась. У листопаді почали дощі і бурі. Море дійсно було бурхливе і величезні хвилі валились просто на беріг. Але все таки було тепло і було приємно. Мій знайомий татарин, що віз мене сюди, пару разів навідав мене в санаторії і приніс мені свої татарські чебуреки. Є то їх найулюбленіша національна їжа, щось на подобу наших вареників. Він все хотів, щоб я знов з ним їхала назад, але я все таки поїхала не з ним, а автобусом. Я не могла забути його шаленої швидкости. Десь біля 23 листопаду я залишила свій Крим. У Києві у той час вже був сніг.

**Наталка Полтавка і єгипетська мумія.**

З Криму, з санаторії, з чебуреків я попала на „Наталку Полтавку". Ні, спочатку я попала на сніг і мороз, а від того почала кашляти та сморкатись. Фабрику застала у повному русі. У ділянці моєї роботи настали зміни. І я одержала, відповідно змінам на фабриці, новий титул. З звичайної монтажниці я враз стала „асистентом режисера по монтажу", а зогляду на те, що режисера по монтажу ще не було, отож при роботі над фільмом на мене падала повна відповідальність за монтаж фільму в його цілому.

Далі клопоти з означенням до групи. Режисер Урінов уважав, що коли я у нього в останнє дещо працювала, тому я „належу" йому, тобто його групі. З Кавалеридзе все ще було не ясне. Все, все ще кудись їздив, був не завжди в настрої і все щось там робив. Я застала його дещо матовим, але він з місця мені заявив, що — ви залишаєтесь за мною і баста. Ніякий Урінов і ніякі коні. Ми поки що робимо наші пісні, а після приступимо до „Дніпра"...

І так сталося. Мені, зрештою, і самій куди краще і куди приємніше було працювати з Кавалеридзе, ніж з Уріновим. Ми, наприклад, працювали над піснями. Так появились на екрані „Ой, пряду, пряду" — дуже цікаве трактовання. Пісня росла разом з вишивкою на полотні, приклад ніжності і мистецького смаку нашої жінки... Потім ще появились деякі пісні закраски соціяльної, як „Ой, наступає та чорна хмара" і інші.

Найбільше ми все таки чекали того обіцяного „Дніпра". Там можна було розгорнутися. Приваблиі і буйні картини виринали при тому в уяві. Але в скорому часі ми довідались, що замість роботи над „Дніпром", ми почнемо роботу над „Наталкою Полтавкою". „Наталка Полтавка"? Як можна з неї щось зробити? Така скупа тематика. Так мало дієвих осіб. Така розтягнута акція. І чому не „Дніпро", а чому Полтава.

(Дальше буде).

# „ВСТАНЬТЕ І БУДЬТЕ ПОРАХОВАНІ!"

## ВЖЕ 1. КВІТНЯ ПОЧИНАЄТЬСЯ ПЕРЕПИС НАСЕЛЕННЯ. НЕ ЗАБУДЬТЕ СТВЕРДИТИ, ЩО КРАЇНОЮ ВАШОГО НАРОДЖЕННЯ АБО НАРОДЖЕННЯ ВАШИХ БАТЬКІВ Є УКРАЇНА!

## З викладової залі Наукового Товариства ім. Т. Шевченка

Від початку лютого ц. р. НТШ дає кожної неділі якусь дискусійну доповідь. Це так звані „Академічні Вечорі", що мають на меті поширювати здобутки сучасної науки, показуючи їх у приступній формі громадянству, — що мають ворушити виміну думок, оформлювати світогляд та вчити. В своїй основі цей рід освіти спрямований в першу чергу на молоду авдиторію.

Таких вечорів було досі сім у Ню Йорку, що становить половину тієї програми, яку проголосив викладовий реферат до половини травня. Тому хочемо насвітлити цю ділянку праці НТШ зі становища слухачів. НТШ зробило дуже багато із свого боку. Добір доповідей пристосовано до зацікавлення авдиторії. Всі теми упорядковано так, що вони творять разом цілий цикль, який має на меті виховати поважне й розумне ставлення до нашої історії, бувальщини, літератури, суспільних наук, релігії та інших ділянок науки. Запрошено на викладачів знаних популяризаторів наукових питань. Про доповіді повідомлено завчасу в п'ятох часописах, а крім того видруковано досі 1500 летючок, 8 афішів, написано на особисті адреси понад 200 письм. Врешті майже щотижня появляються в часописах пригадки про поодинокі доповіді й кожної суботи радіостанція М. Чубатого подає в „Культурній годині" свої спонуки. Значить, широка пропаганда повинна викликувати великий відгомін. А тимчасом не можна цього сказати про участь громадянства. На виклади приходить від 30-70 осіб, що у 80% творять старшу громаду. З молодих можна побачити по кілька пластунок, студентів та учнів „Вечірніх Курсів".

Питаємось, чи на те ми зберігаємо нашу молодь, щоб вона розпорошувалась у недільних відпочинок і не відчувала потреби зустрітись гуртом на високоякісній духовій гутірці? Де ж дівається молодь, що побирає науку в американських школах? Зазадалегідь можна відповісти всім тим, що схотять виправдуватись невідповідною порою, потребою ґрунтовного відпочинку, чи нецікавими темами, що все те будуть тільки викрути.

Адже НТШ вибрало найдогіднішу пору після довгої застанови; відпочивати можна досхочу в суботу, а цикль викладів заступить до певної міри нормальну науку, особливо коли вони викликають таке зацікавлення авдиторії, як це було на дотеперішних дискусіях. Для прикладу наведемо їх. Доповідь В. Січинського про назву України спонукала людей до цілогодинної дискусії, а далі перенесено її відгомін до часописних статтей. Подібне зацікавлення викликували всі дотеперішні виклади, бо завжди вони приносять нам якісь нові проблеми, або подають висновки, що збивають утерті фальшиві шляхи. І так М. Стахів означив родину як зав'язок суспільства, В. Лев виказав, що у „Весні народів з 1848" треба добачати початок наших зривів і політичних успіхів, М. Чубатий викликав дискусію про потребу національного виховання вдома, М. Шлемкевич насвітлив Шевченкове ставлення проблеми материнства з психологічного боку, К. Кисілевський розкрив тайники Шевченкової творби, Р. Осінчук виказав досягнення в ділянці вітамінології, які додатньо позначились на системі відживи, та виявив ролю вітамінів в людському організмі.

Також заповіджені дальші виклади, як І. Біланюка про геополітичне положення України, що відбудуться в найближчі неділі, будять зацікавлення серед любителів науки вже своєю тематикою. Маємо надію, що в майбутності збереться на викладовій залі відповідна кількість слухачів та дискутантів. Особливо звертаємо увагу батьків на ці доповіді та прохаємо спрямовувати своїх дітей вже від 15-ого року життя до домівки УСС-ів при 101 Аве. А, 4 год.

К. Кисілевський.

## Лузіяна — край традицій старого світу

Жадний з 48 стейтів нашої країни не має такої романтичної і барвистої історії як Луїзіяна, що лежить на березі Мексиканської Затоки, там де велична Міссісіпі вливає свої води в море. Луїзіяна лежить на крайньому півдні нашої країни і досі є справжнім втіленням старих традицій, що колись принесли з собою еспанські та французькі переселенці.

Ця европейська культура найповніше виявляється в релігійних святах, а також у карнавалах, що бувають на масляниці. Найурочистіші карнавали відбуваються в Ню Орлінс, столиці Луїзіяни. Майже рік готуються до масляниці і ніяких грошей не жаліють на влаштування багатого і розкішного карнавалу. Святкування починається з нічної паради. По головній вулиці, найширшій в усій Америці, безконечним потоком рухаються величні, прикрашені, блискучі, барвисті вози, з веселими, строкато прибраними людьми. У вівторок відбувається найбільша подія — парада Рексу — „короля", що панує над усім карнавалом. Більша частина мешканців міста одягнена в маски і маскарадні строї. Як сонце заходить, маски треба скидати, а наступного дня, в середу, починається Великий Піст, час молитов.

Також у Луїзіяні дуже додержуються звичаю прикрашати могили в День Усіх Святих, 1-го листопада. І протестанти, і католики дотримуються цієї традиції — всі установи і банки закриті, і приватні і державні службовці ідуть на кладовища „класти квіти". А напередодні цілі родини йдуть чистити і прикрашати могили і увечорі, або ранком 1-го листопада всі могили рясно вкриті квітами, найбільше хризантемами. Вдень всі 30 кладовищ Ню Орлінсу повні людьми, багато хто ходить з одного цвинтаря на другий — дивитися на квіти.

19 березня в Ню Орлінс святкується День Святого Иосифа. Цю традицію принесли італійці з Сицилії, де народилось це свято, але ніде в Америці його так урочисто не святкують, як в Ню Орлінсі. Зранку всі американські італійці йдуть до церков, потім ідуть до вівтарів, спеціально прикрашених на честь святого Иосифа, а увечорі — танці й розваги, які проте всі кінчаються точно о півночі, бо піст.

Традиції Старого Світу також проявляються в тому, що адміністративною одиницею в Луїзіяні є парафія, а не каунті, як в інших стейтах. Ця система принесена з Еспанії, де також була система церковного розподілу на адміністративні одиниці. Громадянський закон стейту базується на еспанських і французьких зразках, а не на англійських, як в інших стейтах. Тисячі людей не говорять ніякою іншою мовою, крім французької. В місцевості Акадія живуть нащадки французьких канадійців, яких англійці виселили з Нової Скотії в 1755. році.

Луїзіяна потрапила під французьку руку в 1682. році, коли мандрівник Ля Саль в імени Франції захопив нижню течію Міссісіпі і побудував форт у гирлі величної ріки, тоді ж він назвав цю країну Луїзіяною на честь свого короля — Людвика XIV. В 1673. році інші французькі завойовники захопили цілу долину Міссісіпі, а пізніше, в тому ж сторіччі почалась кольонізація. В р. 1716 був заснований Ню Орлінс і названий на честь Орлеанського Герцога, що тоді був регентом Франції. Багато років ця кольонія була найважливішим форпостом Франції в Новому Світі. В 1762. році Франція віддала свою територію на захід від Міссісіпі, включаючи Ню Орлінс, Еспанії. В р. 1880. Наполеон знову дістав цю територію, згідно з секретним договором, і так задовольнив свої імперіялістичні амбіції. — Потім, боючись інвазії Франції англійцями, він у 1803 році продав цю територію Злученим Державам за 15 мільйонів долярів. Ця подія відома в історії як Луїзіянська купівля. В 1812. році частина купленої території була включена до Злучених Держав, як стейт Луїзіяна.

Ню Орлінс, столиця Луїзіяни, є другий величиною порт нашої країни. Це є власне два міста: новітнє з хмародерами і розкішними віллами та старовинне місто, що зветься — Французьким Кварталом.

Загальна Рада.

## ДІРКА З БУБЛИКА

Зробити політичну партію дуже легко. У нас, українців, це робиться за приписом Наркома Харчової Промисловості СРСР, Мікояна. Коли його спитали, чи він же хоч знає, як робити бублики, — він відповів:

— Це дуже просто. Беруть дірку і обмазують її тістом.

Дуже багато людей виконують зараз цей припис в українській політиці.

Робиться це досить просто. Група людей з виглядом жерців починає уперто тупцятися на одному місці і кричати:

— О, які ми розумні! О, які ми патріотичні! О, які всі інші негідники і недотепи! Тільки тут! Тільки у нас! Дивіться, який прекрасний бублик у нас виходить!

І справді, від невинного тупцювання колом та крику — якісь містерії починають творитися навколо порожнього місця. Публіці миготить в очах, у вухах гуде і в мозку створюється уявлення, що тут щось є. Публіка приходить у захват — і починається найважливіша частина: збирання фондів. Врешті — дірка справді обростає тістом — рум'яним, пухким, апетитним.

Бублик є.

Тоді починається з бубликом дальші таємничі фокуси: він знову починає меншати. Загрозливі викуси з'являються на рівненькому колі, воно стає зубчастим і нерівним. Жерці починають той бублик їсти.

Тут є два способи: або бубликом діляться прилюдно, спокійно і урочисто, як просфорою, — і публіка тільки з мовчазною пошаною придивляється, як скоренько працюють жрецькі щелепи. Або ж розподіл бублика призводить до сварок, перегляду позицій, — і врешті до розколу. Тоді нова група починає так само несамовито тупцяти колом на одному місці і викрикувати заклинання і лайки. Новий бублик обростає тістом — історія починається спочатку.

Новий бублик — новий розподіл, новий розкол, нове коло жерців (чи жерців?) нові заклинання і лайка. Часом доходить до того, що з партії лишається тільки один політичний „кустар-одиночка"*).

Але й тут справа не припиняється. Кустар-одиночка тупцює 80,000 кілометрів навколо самого себе, несамовито і уперто, як турецький дервіш, — а наші люди дивляться і реагують.

Одним подобається, що навколо такого бублика здорово лаються. Іншим шкода стає, що жреці так тяжко працюють, — треті сподіваються, що може хоч на цей раз вийде щось путнього.

Бо врешті люди — жертовні, жалісливі і патріотичні.

Викусані, вищерблені, часом тільки ледь-ледь обведені тістом бублики весь час кружляють на українському обрії, миготять перед очима, випережають один одного, зударяються, розлітаються на шматки, — немов би якийсь спритний фокусник із цирку грається всіма ними одночасно.

І в задушливій куряві стогін стоїть від лайок, образ, вихвалянь, реклям і самореклям, сліз, обітниць, заперечень і визнань.

І публіка стоїть і тішиться, до якого ступеня різнородності доходить наше політичне життя!

А які прекрасні паляниці вміли колись пекти українські жінки!

Л. де-Маріні.

*) Кустар-одиночка — це був у Совєтах упосліджений прошарок суспільства: люди, що працювали не на державних фабриках чи заводах — а на своїх варстатах праці: слюсарі, кравчині, приватні друкарки на машинах і т. п. Найкраща пожива для податкового інспектора.

## СУСІДСТВО З РОСІЄЮ НАЙБІЛЬША ЗАГРОЗА ДЛЯ ТУРЕЧЧИНИ

Анкара, 28 березня. — Турецька преса і публіцистика не скриває, що найбільшою загрозою для Туреччини, яка висить страшною змороою над розвитком тої країни від століть, це сусідство з Росією. Турки, подібно як і всі інші сусідні з Росією народи, не роблять жадної різниці між російськими режимами, що їх завжди характеризує той сам імперіялізм та агресивність.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

## КУДИ ПРЯМУЄ СВІТ?

(Докінчення зі стор. 2-гої).

нює в совєтське ярмо медяником, замість гнати, як Гітлер в своє, пугою. В цитаделі всесвітнього комунізму (а певніше — совєтсько-російського імперіялізму) — Кремлі — добре здають собі справу з того, чого прагне ота „мала людина", куди прямує людство, і комуністичні змовники пристосовують до цього свою пропаганду, воліючи пливти за течією, ніж пертися проти неї, як те робив Гітлер. Вони проголошують гасла свободи, повної рівноправности, незалежности навіть щонайменших народів, міжнародного братерства й вічного миру, вони виспівують всім зрозумілою, рідною мовою загальнолюдських почуттів і сподіванок, спокушаючи людство обіцянками добробуту й матеріяльного забезпечення...

**Марна праця.**

Тих, хто мав нещастя жити під Советами чи обізнався з ними з безпосередніх джерел, — тих, хто знає, що являє собою ця велетенська тюрма народів з 15 мільйонами ув'язнених в концентраках, з оберненими на державних кріпаків безземельними селянами й фабричними злиденними невільниками, — тих ці совєтські брехні обдурити не зможуть. Не заколисають вже комуністичні казки й поруйнованої, зубожілої Західної Европи, що в багатьох краях завдала комуністам нищівної поразки, особливо відчутної на недавніх виборах в Англії, а також в суміжних з СССР Норвегії і Австрії (навіть в її совєтській зоні!). Не буде вже ні другого Мюнхену, ні другої Ялти й у західних потуг, що нарешті зрозуміли свої тяжкі історичні помилки, побачили під доморобним демократичним серпанком справжнє тоталітарне обличчя СССР, а під м'якими його не м'якої ідеологічний, а твердий агресивно-імперіялістичний ґрунт. Комунізм не завоює світ своєю пропагандою. XX. століття — це вік великого Ренесансу ідей свободи, братерства й рівности, це вік „малої людини", яка усвідомила себе господарем на землі, заявила свої права на належне їй під сонцем місце. Вона передусім хоче забезпечити собі всі вигоди індивідуального життя — мати особисту свободу, добре оплачувану й полегшену працю, добробут і разом з тим прагне почувати себе вільним і повноправним членом своєї нації, Церкви, держави і мирної світової см'ї народів. Не по дорозі їй з комуністами, що намагаються монополізувати ролю провідників і визволителів людства, насправді несуть йому кайдани рабства та злиднів.

**Кремль не вдержиться!**

Щоправда, небезпека тут в іншому. Комуністична пропаганда — це лише один з маневрів червоного московського імперіялізму, скерований на те, щоб поширити вплив Кремля в неприступні йому терени країни, створивши в них п'яті колони з малосвідомих або політично сліпих людей. Не в правилах совєтських загарбників когось переконувати. Вони звикли діяти силою. В слушний для них мент вони легко скинуть геть маску поборників людського щастя, щоб, згідно з Леніновим заповітом винищити три чверті людства для побудування своєї совєтської світової держави, використавши для цього багатомільйонові маси темних азійців і створені вже пропагандою і підкупом п'яті колони. Ніхто не міг би передбачити висліду такої титанічної боротьби. Проте припустімо найгірше: Совєти опанували б весь світ. Якщо совєтський московський імперіялізм вже коло самих російських кордонів наразився на рабський бунт Югославії, відкритий спротив Фінляндії і замаскований опір інших сателітів, — як зможе він проковтнути весь велетенський, різнобарвний різноманітний світ з сотнями таких чужих Москві народів, що не хочуть бути рабами, що прагнуть свого життя, своєї державности, своєї віри й своєї незалежности? Нові „Тіто" й нові „УПА" неминуче виростуть по всіх кінцях світу, і кремлівський деспот подавиться ним мабуть іще скорше, ніж подавився Европою Гітлер. Комуністичним узурпаторам залишається тільки дві можливості: або змінити свої віхи й переродитися — але тоді це не був би уже комунізм, — або зійти з історичної сцени. Інших шляхів перед ними не слалось би.

**Переможе демократія.**

Отож вірмо: не пощастить подарями світу, повести його кремлівським катам стати гос- в майбутність. Історія покладає це велитенське завдання на демократію. Проте успішно виконати цю свою історичну місію зможе не перша-ліпша демократія, не „демократія" з самої назви, а та об'єднана в світовому маштабі справжня демократія, яка завжди залишатиметься ідеологічно послідовною і передбачливою, яка матиме мужність визнавати свої помилки і де треба робити повну „переоцінку цінностей" і в своїй боротьбі з ворогами не буде безхребетною, спираючись на тверду владу всередині й на реальну військову силу — зовні.

(Кінець).

## ВІДГОМІН УКРАЇНСЬКОЇ БОРОТЬБИ

Каракас, Венесуеля, 29 березня. Місцевий щоденник „Ель Геральдо" надрукував в своєму числі з 6-го березня довгу статтю д-р Л. Стаховського про „Українську націю та її безперервну боротьбу". Стаття дуже серйозно і джерельно опрацьована та звертає окрему увагу на большевицьке переслідування української церкви.

## М'АРТУР ПОМИЛУВАВ 6 ЯПОНЦІВ.

Токіо, 29 березня. — Ген. МекАртур помилував вчора 6-ох японців, засуджених на кару смерти за вбивство трьох американських летунів в 1945 році. Кару смерти він замінив їм на кару тюрми.

БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЗНАЧИТЬ, НАЛЕЖАТИ ДО ТАКОЇ ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ЩО ПОБУДОВАНА НА ПЕВНИХ, ТРІВКИХ СОЛІДНИХ ОСНОВАХ.

# Англійські комуністи нападають на ЦЕСУС

В кінці минулого року ЦЕСУС, а зокрема керівник міжнародних зв'язків випрацював та розіслав до всіх студентських централь в цілому світі малий інформаційний листок, де, крім деяких даних про ЦЕСУС та українське студентство, визначено дуже яскравий антибольшевицький та антикомуністичний характер ЦЕСУС-у. Між іншим, в цьому листку піддано думку всім національним студентським централям (державних народів), щоб вони рішуче зірвали всі зносини із комуністичною студентською міжнародньою централею, яка міститься в Празі і якої характер широко відомий. Вона тотально керується комуністами. В інформаційному листку ЦЕСУС пропонував також співпрацю та вклад своїх трудів у міжнародній студентський централі, яка не мала б комуністичний характер та висловлював надію на живий зв'язок із всіми національними студентськими юніями.

Але українська проблема — завжди — зустріне собі „приятелів".

19. та 20. грудня 1949 р. комуністична газета в Англії „Дейлі Воркер" накинулася двома статтями на ЦЕСУС, ображуючи нахабним способом нашу студентську централю. Ця газета, називаючи ЦЕСУС фашистівською організацією, іронічно висловлюється про згаданий вгорі інформативний листок ЦЕСУС-у та пробує тим самим мобілізувати думку англійського громадянства,точніше кажучи — студентства, проти намірів ЦЕСУС-у. Називаючи репрезентантів нашого студентства фашистами і іронізуючи з того, що ЦЕСУС не хоче повернутися на батьківщину, бо там, мовляв, панує російсько-большевицька окупація, ця комуністична газета пробує досить нахабно насміхатися навіть із англійської студентської централі, що ця йде на якусь співпрацю із такими „темними людьми" (примітка наша), як ЦЕСУС та хоче із ними відбувати якісь конференції для змонтування антикомуністичної міжнародньої студентської централі (т. зв. студентського західного бльоку).

Ми поминаємо цікавий щлях, яким попав листок ЦЕСУС-у в руки англійських комуністів. Цей факт хай запишуть на своє конто наші колеги-студенти із деяких національних студентських юній. Прийде час, коли подібні справи знайдуть своє публічне висвітлення. Але ми не можемо стримати від обурення, а також і „співчуття" до жалюгідних інформацій деяких репортерів про — ЦЕСУС. Для комуністичних репортерів правда буде завжди такою, якою її хочуть бачити певні можновладці.

Пресова служба ЦЕСУС-у одержала інформації від Управи ЦЕСУС-у, що остання робить енергійні підготування до заходів проти комуністичної газети „Дейлі Воркер". Збираються і упорядковуються відповідні матеріяли, які повністю доказують, що ЦЕСУС — це не тільки не фашистівська організація, але навпаки — організація, що була суворо переслідувана фашистами різних країн і різних часів. ЦЕСУС на протязі свого 28-літнього існування провадив одностайну боротьбу проти переслідувань нашого організованого студентства фашистами Німеччини, Польщі, Мадярщини, Румунії і ін.

Як нам відомо, Управа ЦЕСУС-у хоче добитись повного спростування наклепу в тій же самій газеті „Дейлі Воркер". Рівночасно Управа ЦЕСУС-у старається помістити вияснення і в наших газетах та добитися за ЦЕСУС-ом визнання вкладу праці і жертв в користь гуманітарних та поступових ідей. Представники Управи ЦЕСУС-у вважають, що на випадок непоміщення спростування в „Дейлі Воркер", при певній дальший поставі цієї газети, Управа ЦЕСУС-у є в посіданні багатьох матеріялів і за наявности соток свідків має запоруку успіху.

Цікавим є, якою буде дальша постава „Дейлі Воркер" до започатного нею конфлікту, бо зі сторони ЦЕСУС-у правдоподібно будуть виступати в спорі люди, які є вдалими „фашистами": Президент ЦЕСУС-у, що був чотири роки старшиною в УПА і бився проти німецьких фашистів та комуністичних тоталістів, Віцепрезидент ЦЕСУС-у, що, бувши два роки старшиною в УПА, був засуджений до розстрілу німецькими фашистами та Керівник Міжнародніх Зв'язків ЦЕСУС-у, що просидів чотири роки в німецькому фашистівському концентраційному таборі. Дуже цікаво, який фашизм відкриє тут „Дейлі Воркер". А таких студентів ми маємо сотки!

Про хід цього нового формою (але старого змістом) конфлікту зможе наше громадянство довідатися із нашої преси. Але не зважаючи на фактичний хід цієї справи було би побажаним, щоби наше громадянство за посередництвом представництв ЦЕСУС-у, що є в кожній країні світу, прийшло з порадою та допомогою нашому студентству вийти на поле бою із нашими новими „приятелями".

Пресова служба ЦЕСУС-у.

## ПОШУКУВАННЯ

Пошукую Вуйка Федіра Боко з села Горпиня, Иосифа Макар з села Якимів і Івана Черняцького з села Нагорець, повіт Камінка Струмілова. Виїхали перед Світовою Війною. Хто знає про них, або вони самі, прошу зголоситись на адресу:

МИХАЙЛО СТЕФАНИШИН
c/o BEKINNEY
R. R. 1, Hudson, Wisc.

Пошукую Вуйка з села Дроховичі повіт Бібрка. Виїхав 1913 або 1914 р. Пошукує Теодор Козуб з села Юшківці, повіт Бібрка. Прошу зголоситися до:

TEODOR KOZUB
4960 N. Warnock St. Phila. 41, PA.

Пошукую брата Михайло Беляка і сестру Розалію Голобінку з села Хлопчичі, повіт Рудки, котрі виїхали до Америки перед першою війною. Шукає їх Марія Крушиньска зам. Лиськів М.

Хто знає про них, або вони самі, прошу голоситись на адресу:

MIKE MYSKA
R. 3. Box 12, Elsie, Michigan

## Професійні Оголошення

Dr. S. CHERNOFF
223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.)
N. Y. C. — Tel. GRamercy 7-7697

Острі й довгочасні недуги чоловіків і жінок. Шкірні. X-Ray. Роздуття жил лікуємо без операції. Переводимо аналізу крови для супружих дозволів. — Офісові години: Щодня від 10 рано до 7 ввечір. В неділі від 11 рано до 1 пополудні.

## РЕАЛЬНОСТИ

З причини слабости мусить продати Гросерню і Делікатесен в Бруклині Грін Пойнт на Еввні. 3 великих кімнат до мешкання. Торгує $1.200-$1,300 тижнево. Рент $50 Ліс на 4 роки. Стак варта більше як $5,000. Ціна $8,000.

GAS STATION при головній дорозі на Bronx. Продає 13,000-18,000 г. 200 г. оливи на місяць. Ліс на 12 років. Рент $225. Ціна $10,000.

По ближчі інформації кличте:

C16 — 9194
Wm. PASTUCH,
Broker

По 5-ій ввечір і в суботу
AT 9-6650

"COUNTRY BOARDING HOUSE"
24 кімнати, "bar room", кухня і саля до танців, обійстя, гараж, курник, 9 акрів землі. Прихід з бари приблизно $20,000 на рік. Ціна $16,000.

SATZEWICH
32 East 7th Street, New York, N.Y.

Magic "Pysar" Pen

$1.00 Post-Paid

ВЧАСНИЙ Великодний Дарунок!

Спеціяльне перо до воском писання писанок. Традиційний спосіб опануєте скоро цим модерним писаром. Чудові взірці виконаєте прегарно на писанці без труднощів, бо писар пише всі разки рівно і чисто. Надзвичайна оферта. Писар-інструкції тільки $1.00.
Віск і барви $1.00.

ARTCRAFT SUPPLY CO.,
600 Michigan Bldg., Detroit 26, Mich.
Enclosing $1.00. Please send Special Pysar Pen.

Name ..............................
Address ..............................
City ..............................
State ..............................

ЧИ ВИ ВЖЕ ПЕРЕДПЛАТИЛИ ГУМОРИСТИЧНИЙ ЖУРНАЛ „ЛИС"?

Річна передплата в ЗДА і в Канаді тільки 3.00 амер. дол.
Цікаве і багато ілюстроване Великодне число в друку!

"THE FOX"
Box 394, Cooper Sta.,
New York 3, N. Y.

## НОВІ РЕКОРДИ ДО ГРАМОФОНУ

Свої і чужі люблять їх слухати Христос Воскрес. Ангел вопіяше. — Чуєш, брате мій. . Ой видно село. Хор Сурма. 3 рек. $2.37. Запорожець за Дунаєм, спів і орхестра. 4 рек. $3.16. Бандуристи: Пісні і танці, як: Дівчинонька по гриби ходила. Ой Ти, ни, ни. Стукала. 4 рек. $3.16. Соля і орх.. Ой не шуми луже. Та не жаль. Дивлюсь я на небо і інші. 3 рекорди $2.37. Всі 14 рекордів (з пересилкою) за 10 долярів.

Повищі рекорди зарекордовані в Україні. Тут перевидані. Наклад невеликий. Замовляйте сейчас, щоб мати чого послухати і гостей забавити. Посилайте Моней Ордер, або десятку в реґістрованім листі. Адресуйте:

SURMA, 11 E. 7th ST., NEW YORK 3, N. Y.

P.S. Маємо на складі Рекорди Хору „Бурлака" з Лондону. Дзвони, Птичний хор. Почаївська Божа Мати. Страшний суд і інші. 4 рек. $9.00. Пісня Херувимська (Ектенія зо Сл. Божої, Угрицького) в додатку до Лондонського сета рекордів.

## З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

### ЙОНКЕРС, Н. Й.

**Оснували Відділ ООЧСУ.**

Дня 12 березня відбулися збори в цілі оснування Організації Оборони Чотирьох Свобід України, якими проводив п. М. Чолій, як предсідник; п. Б. Галушка був заступник, а Р. Глушко секретарем. Реферат про світове політичне положення та українську справу виголосив д-р Р. Борковський. Головою управи ООЧСУ в Йонкерс вибрано п. М. Чолія, а секретарем п. Р. Глушка.

Let's sing!

THE FIRST EDITION OF
Selected Ukrainian Song
with original
UKRAINIAN TEXTS AND ENGLISH ADAPTATIONS
Translated into English by
HONORE EWACH
Music arranged by P. A. PAUSH
The album constists of following songs:
Веснівка — Spring Song
Як почуєш вночі — Lover's Sorrow
Дівча в сінях стояло — Sally's Flirting
Пропала надія — My Love has Betray'd Me
Чи є в світі молодиця — Anna's Rosy Cheeks
Взяв би я бандуру — Lover's Serenade
Віють вітри — A Lovelorn Maiden's Song
Стоїть гора високая — A Reverie
Сонце низенько — Love's Call
Реве та стогне — By the Dnieper.
Price $1.25.
Send your order to:
"SVOBODA"
P. O. BOX 346,
JERSEY CITY 3, N. J.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

**ВИЛКС БАРЕ, ПА.** — Бр. св. І. Хрестителя, від. 223 повідомляє своїх членів, що квартальні збори відбудуться в неділю, 2. квітня, в сали парохіяльній, зараз по Службі Божій. Важні справи на порядку дня, присутність всіх членів конечна. — Уряд Братства.

**НЮ ЙОРК, Н. Й.** — Подається до відома членам відділу 204, що квартальні збори відбудуться в суботу, 1. квітня в галі Української Православної Церкви 334-336 14th St., New York. Початок о годині 8. вечером. На зборах контрольна комісія здасть справоздання за 3 місяці, буде вибір комітету для 25-літнього ювілею нашого відділу. Тому треба приготовитись, щоб гідно відсвяткувати цей історичний час заложення нашого відділу. Тому присутність всіх членів конечна. — П. Марко, предс.; А. Марко, кас.; В. Гасій, секр.

**БАЛТІМОР, (Куртіс Бей) МД.** — Управа Бр. св. Михаїла, від. 55 в Куртіс Вею повідомляє своїх членів, що Загальні Збори тогож від. відбулися 19. лютого 1950 р. на яких вибрано управу в слідуючому складі П. Чайковський, предс.; А. Ціздин, секр.; В. Ільницький, заст. секр.; Ф. Демчук, кас. Контрольна комісія: Д. Віян та М. Шандровський. Управа подає до загального відома, що збори і надальше будуть відбуватися кожної третьої неділі в церковній салі при вулиці Черч, ч. 1506, як це було і досі. Рівночасно нова Управа звертається з проханням, щоби вчас — це є найдальше до 15-го кожного місяця висилати свої належитості за обезпечення на адресу секретаря: Mr. Adam Cizdyn, 1520 Sypress Street, Baltimore 26, Md. — Управа 55. від.

**ВУНСАКЕТ, Р. АЙ.** — Тов. Івана Франка, від. 241, повідомляє своїх членів, що квартальні збори відбудуться, дня 1-го квітня, в год. 3. пополудні. Обовязком кожного члена явитись на цих зборах, бо є важні справи до полагодження. — М. Камфонік, предс.; П. Демуш, рек. секр.; Ст. Вардачевський, фін. секр.

## ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Дня 17. березня 1950 р. померла

МАГДАЛЕНА МАСЮК,

членкиня 76 відділу УНСоюзу в Нюарку, Н. Дж.

Покійна походила з села Гадинківці, повіт Гусятин. Полишила у смутку мужа Григорія і 5 дітей. Похорон відбувся дня 21., березня з похоронного заведення п. Литвина до української катол Церкви при Мортон ул. й на цвинтар Евер Грін.

В. І. П.

В. Салабун, секр.

UKRAINIAN SELF-EDUCATOR
BY
HONORE EWACH, B.A.
PAGES 91—PRICE $1.00 AT
"SVOBODA"
BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

EVergreen 3-4416—4450

Maple Coal & Coke Co.
anthracite FUEL OIL
bituminous
OIL BURNERS
SALES & SERVICE
72 - 74 Box Street
BROOKLYN 22, N. Y.
Deliveries to Brooklyn, Queens & Manhattan.
Українське підприємство
ФЕДЬКА КУДЛАК

## ПРИБОРИ ДО КРАШЕННЯ ПИСАНОК

**Фарба в порошку зі старого краю**

Десять (10) красок: червона ясна, пінкова, фіолетова, червона темна, жовта, помаранчева, зелена ясна, зелена темна, синя і чорна. Ціна за 10 красок $2.50. Віск пчільний 15 ц. Кістка до писання 15 ц. Краєвий шафран 25 ц.

ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ „Христос Воскрес" в формі книжечок з віршами, ціна за дозин 60 ц., 50 карток $1.75, 100 карток $3.00. ЛАДАН (Кадило), для церковного ужитку, фунт $1.50 з пересилкою.

● СТЕМПОВАНА на канві подушка на канапу, дуже гарний взорець в кількох красках, ціна $1.00.

● КАРПАТСЬКИЙ ЧАЙ з найліпшого гірського зілля, на недомагання жолудка, печінки і нирок. Велика пачка коштує 50 ц.

● ГРУДНЕ ЗІЛЛЯ, природне средство припоручають тим, що терплять на впертий кашель, біль горла і задуху. Пачка коштує 50 ц.

● КАНВА, НИТКИ до вишивання D. M. C. СТЕМПОВАНІ РЕЧІ, ЛНЯНЕ ПОЛОТНО і багато інших речей, котрі вам придадуться: Канва широка 27 інчів, від нумера 1 до 8. Нумер 1 найгрубша. Ціна як слідує:

| | |
|---|---|
| Канва, кожний нумер, ярд | $1.50 |
| Нитки D. M. C., № 16, доз. | $1.20 |
| Нитки № 25 „Моліне", дозин | $0.60 |
| Нитки № 5 на мотках, дозин | $1.50 |
| Нитки № 8 на клубках, дозин | $2.40 |

● ШАЛІНОВА ХУСТИНА. З чистої 100% вовни, розмір 30×30 цалів, $4.00.

. C. O. D. не висилаємо. Замовлення посилайте до:

UKRAINIAN BAZAAR
170 E. 4th ST.,
New York 3, N. Y.

## ХВОРІ НА ШЛУНОК

**ЗНАЙДУТЬ ПОЛЕКШУ В ПОЗНАКАХ ХВОРОБИ, ЩО ПОВСТАЄ В НАСЛІДОК НАДМІРНОЇ КИСЛОТИ (HYPERACIDITY)**

**ЗЛАГІДНЕННЯ ТЕРПІНЬ— ЗАМІТНИЙ ЗАСІБ ПРОТИ НАДМІРНОЇ КИСЛОТНОСТИ**

Нові надії на вилікування від надмірної кислотности, жахливо разячих запалень шлунка, добачується сьогодні в новому лікарстві, що має силу обмежити надмірність кислотности. Це нове лікарство, зажиначі якого потверджують подивугідні наслідки, називається SUBTANIL і воно приносить полекшу майже безпосередньо після того, як дістанеться до шлунка. Воно ділає як магнет, абсорбуючи та невтралізуючи надмірну кислотність. Чоловіки і жінки, які раніше хворіли на ці симптоми недуги, відчуваючи жахливі болі в наслідок газів, згаги, блювання та інших познак надмірної кислотности, потверджують тепер помітну полекшу після уживання SUBTANIL. Лікарство продається з точною гарантією звороту грошей.

Через спеціяльну оферту, читачі цего часопису можуть дістати SUBTANIL по зниженій ціні. Треба лише вислати це повідомлення до SUMLAR CO., Dept. A-253, 2700 CHURCH AVE., BROOKLYN 26, N. Y. і дістанете дві $3 пачки за $5, отже $1 знижка як звичайна ціна. Не посилайте жадних грошей. Заплатіть почтареві при відборі.

Імя ______________________
Адреса ______________________
Місто ______________ Стейт______

В кожній українській хаті повинен знаходитися часопис „Свобода".

## ПРАЦЯ

Домашня праця для молодої або середнього віку жінки. Спання на місці. Прийму жінку з дитиною.

Телефон: Henderson 5-7540.

ВПРАВНОГО ФАХОВОГО ДРУКАРЯ приймемо негайно на постійну працю. Необхідне основне знання друкарських робіт, зокрема праці на пресі та малих друкарських машинах. Платня після умови. Рефлектуємо тільки на кваліфіковану силу. Зголошуватися тільки особисто і негайно до Адміністрації „Свободи".

З. БЕРЕЗОВСКІ
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
УПРАВИТЕЛЬ
BERRY FUNERAL HOME, Inc.
525 East 6th Street,
New York 9, N. Y.
Phone ALgonquin 4-5746
Дві нові в модернім кольоніяльнім стилю каплиці.
Першорядна обслуга в усіх похоронах без різниці маєткового стану.
ІВАН БРОЩАК, нотар.

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребами по ціні так низькій як — $150
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer.
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as $150.
Telephone: GRamercy 7-7061.

Comfortable air conditioned
Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
and IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555
OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANLWHERE IN NEW JERSEY

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET
NEW YORK CITY
Tel. ORchard 4-2568

## ПРОДАЄМО,

Доми від 1 до 50 фамілій, Bar & Grill, Гросерні, Делікатесини, Ресторації, "Lunchrooms", Мясарні, Пекарні, склепи з цукорками, Доми з "furnished rooms", "Diners" в місті і на селі. Також маємо курячі фарми, молочні, і доми на літо і зиму. Коли бажаєте скоро продати зголоситься до нас.

STEPHEN D. SATZEWICH
REAL ESTATE & GENERAL INSURANCE
32 EAST 7th STREET NEW YORK CITY
Tel. GRamercy 3-0713

APplegate 7-9022 Lic. L-1868

УКРАЇНСЬКА ФІРМА ПРОДАЖУ ВИН І ГОРІВОК

У нашому склепі можете набути різні вина і горівки по найдешевших цінах.
ДОСТАВЛЯЄМО НА ЗАБАВИ І ВЕСІЛЛЯ.
Наша услуга чесна і скора.
KOLBA WINE & LIQUORS
ДАНИЛО КОЛЬБА, власник.
286 Ridgewood Ave. Brooklyn 8, N. Y.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ
ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО ЙОГО кушнірська робітня FURRIERS
є тепер під числом
434 East 6th St.
BETWEEN AVE. A & 1st.
NEW YORK CITY
Telephone: Spring 7-3566
Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІБКУ та дає 20% опусту на всі роботи, а також ДАРОМ сторидж на літо.—Самий сторидж на літо 2% від сотні.
Футра можна купити на сплати.
Робітня отворена від 9. рано до 9. ввечір, кожного дня.
В неділі на замовлення.

ТАРЗАН, ч. 2311. Пливуть по ріці.

WHEN TARZAN AND HIS SIMIAN FRIENDS SUDDENLY APPEARED, THE STARTLED CAVE MEN SPRANG FOR THEIR CLUBS.

BRONSON, RELEASED FROM THEIR GRIPS, STARTED TO RISE JUST AS GOR SWUNG HIS CLUB.

Distr. by United Feature Syndicate, Inc. -2311-

QUICKLY TARZAN SPRANG TO INTERCEPT THE BLOW---

---WHILE IN THE DUGOUT NITA STROVE TO REVIVE PHIL, UNAWARE THAT ZEE HAD SHOVED OFF.

REX MAXON

Коли Тарзан і його малпячі приятелі зявилися наґло, переполохані печерні люди кинулися до своїх палок.

Бронсон, визволений з їх обіймів, почав підійматися, коли Ґор замахнувся своїм колом.

Тарзан підскочив швидко, щоб стримати удар...

...а саме тоді Ніта пробувала привести Фила до свідомости в човні.

# ЗВІТ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ У. Н. СОЮЗУ

## ЗВІТ З КОНТРОЛІ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ від 1. липня 1949 р. до 31. грудня 1949 р.

### ПОВНОЛІТНІ ЧЛЕНИ:

| | |
|---|---|
| В день 1. липня 1949 р. було повнолітних членів | 38,575 |
| Прибуло за 6 місяців | 4,446 |
| Разом | 43,021 |
| Відійшли за 6 місяців | 1,726 |
| Остає | 41,295 |

Значить, що за останній пів рік У. Н. Союз збільшився на 2,720 повнолітних членів.

### МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ:

| | |
|---|---|
| В день 1. липня 1949 р. було всіх дітей | 13,952 |
| За останній пів рік прибуло нових | 1,763 |
| Разом | 15,715 |
| За останній пів рік відійшло | 1,001 |
| Остає | 14,714 |

Молодечий Департамент збільшився за 6 місяців на 762 членів

Оба департаменти разом мають членів 56,009.

### РУХ ПОВНОЛІТНИХ ЧЛЕНІВ ЗА 1949 РІК:

| | |
|---|---|
| З початком січня 1949 р. було повнолітних членів | 37,304 |
| У 1949 році: прийнято нових | 5,824 |
| прийнято з переступними листами | 553 |
| прийнято з інших кляс | 161 |
| прийнято наново | 445 |
| прийнято зо старого роду обезпечення | 4 |
| Разом | 44,291 |
| У 1949 році: суспендовано | 1,574 |
| відійшли з переступними листами | 569 |
| відійшли до інших кляс | 159 |
| відійшли до нового роду обезпечення | 4 |
| відійшли зо зворотом у готівці | 266 |
| відійшли на безплатне продовження | 19 |
| відійшли на виплачене обезпечення | 9 |
| відійшли з виплаченим обезпеченням | 35 |
| померли | 361 |
| Разом | 2,996 |
| Віднявши 2,996 від 44,291 дістанемо загальне число повнолітних членів з кінцем грудня 1949 року | 41,295 |

**Повнолітні члени були обезпечені в таких клясах:**

| | |
|---|---|
| В старому роді обезпечення | 253 |
| В обезпеченні платнім по смерти з вкладками до 70 року життя | 772 |
| В обезпеченні платнім по смерти з вкладками продовж 20 років | 11,795 |
| В обезпеченні платнім за життя з вкладками продовж 20 років | 7,653 |
| В новім обезп. на ціле життя для нових членів | 9,286 |
| В новім обезп. на ціле життя для старих членів | 11,536 |
| Разом | 41,295 |

### РУХ ЧЛЕНІВ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ ЗА 1949 Р.

| | |
|---|---|
| З початком січня 1949 р. було всіх дітей членів | 13,569 |
| У 1949 році: прийнято нових | 2,330 |
| прийнято наново | 207 |
| прийнято з переступними листами | 215 |
| прийнято з інших кляс | 114 |
| Разом | 16,435 |
| У 1949 році: суспендовано | 818 |
| відійшли з переступними листами | 244 |
| відійшли до повнолітних членів | 438 |
| відійшли до інших кляс | 113 |
| відійшли на виплачене обезпечення | 8 |
| відійшли на безплатне продовження | 5 |
| відійшли зо зворотом у готівці | 79 |
| померли | 16 |
| Разом | 1,721 |
| Віднявши 1,721 від 16,435 дістанемо загальне число дітей членів з кінцем грудня 1949 року | 14,714 |

**Діти були обезпечені в таких клясах:**

| | |
|---|---|
| У клясі 1. Молодечого Департаменту | 3,118 |
| У клясі 2, Молодечого Департаменту | 908 |
| У клясі 3. Молодечого Департаменту | 2,452 |
| У клясі 4П на $ 250 Молодечого Департаменту | 171 |
| У клясі 4П на $ 500 Молодечого Департаменту | 2,746 |
| У клясі 4П на $1000 Молодечого Департаменту | 994 |
| У клясі 5Е на $ 250 Молодечого Департаменту | 296 |
| У клясі 5Е на $ 500 Молодечого Департаменту | 2,732 |
| У клясі 5Е на $1000 Молодечого Департаменту | 799 |
| У клясі 6С на $ 500 Молодечого Департаменту | 351 |
| У клясі 6С на $1000 Молодечого Департаменту | 147 |
| Разом | 14,714 |
| Маючи на увазі, що з початком 1949 року було всіх повнолітних членів і дітей 50,873, а знов з кінцем 1949 року те загальне число виносило 56,009, то загальний приріст у членах за рік 1949 виносив | 5,136 |



## ЗВІТ З КОНТРОЛІ ГОЛОВНОГО КАСІЄРА.

### ПОВНОЛІТНІ ЧЛЕНИ.

| ПРИХІД: | | РОЗХІД: | |
|---|---|---|---|
| Липень | $ 985,292.20 | Липень | $ 885,584.66 |
| Серпень | 100,368.44 | Серпень | 256,625.65 |
| Вересень | 130,308.31 | Вересень | 52,441.91 |
| Жовтень | 120,579.17 | Жовтень | 117,920.11 |
| Листопад | 121,603.27 | Листопад | 136,738.05 |
| Грудень | 246,096.72 | Грудень | 239,622.36 |
| Разом | $1,704,248.11 | Разом | $1,688,932.74 |

### ПРИХІД:

| | | |
|---|---|---|
| З місячних вкладок від членів | $490,520.10 | $ 490,520.10 |
| Відсотки від бондів | 116,235.00 | |
| Відсотки від морґеджів | 16,888.25 | |
| Відсотки від членських позичок | 5,021.19 | |
| Відсотки з банків | 42.88 | |
| Заробок на бондах | 23,466.25 | |
| Чинш від реальностей | 25,093.50 | |
| Разом від інвестицій | | 186,747.07 |
| Сирітські части | 5,994.32 | 5,994.32 |
| Приходи друкарні і книгарні | 58,143.25 | 58,143.25 |
| Зворот позичок до народного фонду | 29.58 | |
| Продаж книжок в англієській мові | 355.64 | |
| Разом звороти до народного фонду | | 385.22 |
| З переносу резерви за переписаних членів з мол. департаменту | 3,545.95 | |
| З переносу резерви за переписаних членів зі старого роду обезпечення до нових родів обезпечення | 942.00 | 4,487.95 |
| Зворот виплаченої нагороди за нових членів з мол. департаменту | 2,159.50 | |
| Зворот виплаченої нагороди лікарям з молод департаменту | 67.00 | |
| Зворот виплаченої нагороди від. секр. | 7,185.45 | |
| Зворот дивіденди і нагороди за нових членів | 483.38 | |
| З переносу інших фондів з молод. деп. | 20.70 | |
| Продаж платничих книжечок | 4.28 | |
| Продаж інвентаря | 22.50 | |
| Надвишка при вимінї валюти з амер. на канадійську | 2,596.98 | |
| Разом інші звороти | | 12,539.79 |
| **Інвестиції:** | | |
| Продаж і сплати бондів | 890,625.35 | |
| Підвищено вартість інвест. в бондах | 1,122.57 | |
| З переносу на обниження вартости в бондах | 3,960.39 | |
| Сплати морґеджів | 22,891.04 | |
| Сплати членських позичок | 18,508.95 | |
| З переносу на обниження вартости в реальностях | 6,250.00 | |
| З переносу на обниження вартости машин в друкарні | 2,069.60 | |
| З продажі інвентаря в друкарні | 2.50 | |
| Разом з інвестицій | | 945,430.40 |
| Прихід за час від 1. липня до 31 грудня 1949 р. | | $1,704,248.10 |

### РОЗХІД:

| | | |
|---|---|---|
| Виплати з посмертних фондів | $199,810.01 | |
| Виплати з адміністраційного фонду | 192,558.55 | |
| Виплати з конвенційного фонду | 31.91 | |
| Виплати з фонду запомогового | 14,014.46 | |
| Виплати з фонду народного | 4,458.67 | |
| Виплати з фонду резервового | 4.62 | |
| Виплати з фонду сирітського | 2,488.58 | |
| Виплати з фонду обезпеки інвестицій і смертности | 628.34 | |
| Виплати з фонду Згоди Братств | 1,502.17 | |
| Виплати з фонду Захисту-Сиротинця | 11.44 | |
| Разом | | $ 415,508.75 |
| **Інвестиції:** | | |
| Інвестовано в бондах | 1,257,512.71 | |
| Позички членам | 15,911.28 | |
| Разом інвестовано | | 1,273,423.99 |
| Розхід за час від 1. липня до 31. грудня 1949 р. | | $1,688,932.74 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

| | |
|---|---|
| Готівка з кінцем 30. червня 1949 р. осталася | $ 330,717.03 |
| Прихід за час від 1. липня до 31. грудня 1949 р. | 1,704,248.11 |
| Разом | $2,034,965.14 |
| Розхід за час від 1. липня до 31. грудня 1949 р. | 1,688,932.74 |
| Готівка з кінцем 31. грудня 1949 р. остається | $ 346,032.40 |

### БІЛЯНС:

| Стан чинний: | | Стан довжний: | |
|---|---|---|---|
| Готівка | $ 346,032.40 | Посмертний фонд нових родів обезпеч. | $ 9,364,658.38 |
| Морґеджі | 720,502.96 | Адміністраційний фонд | 102,232.19 |
| Бонди | 8,393,772.56 | Конвенційний фонд | 74,859.20 |
| Позички членам | ·362.818.14 | Запомоговий фонд | 153,575.07 |
| Реальности | 215,500.00 | Народний фонд | 13,504.14 |
| Друкарня | 10,240.00 | Посмертний фонд старого роду обезп. | 78,165.05 |
| | | Резервовий фонд | 15,689.76 |
| | | Сирітський фонд | 90,174.42 |
| | | Фонд обезпеки інвестицій і смертности | 99,074.07 |
| | | Фонд Згоди Братств | 7,230.56 |
| | | Фонд Зах.-Сиротинця | 49,703.22 |
| Разом | $10,048,866.06 | Разом | $10,048,866.06 |

Згідно з банковими книжечками і банковими виказами готівка знаходиться в банках, котрі подаємо вцьому звіті. Банк означений зіркою це банк заморожений.

Готівка старших членів У. Н. Союзу знаходиться в отсих банках:

| | |
|---|---|
| Bankers Trust Co., New York, N. Y. | $ 33,753.98 |
| Chase National Bank, New York, N. Y. | 92,596.02 |
| Commercial Trust Co., Jersey City, N. J. | 44,464.77 |
| First National Bank, Jersey City, N. J. | 25,751.58 |
| Guaranty Trust Co., New York, N. Y. | 50,075.46 |
| Hudson County National Bank, Jersey City, N. J. | 27,114.81 |
| Irving Trust Co., New York, N. Y. | 31,936.36 |
| National Newark & Essex Banking Co., Newark, N. J. | 2,122.52 |
| Public National Bank & Trust Co., New York, N. Y. | 9,521.36 |
| Royal Bank of Canada, Toronto, Ont. | 11,401.01 |
| Ukrainian Savings Co., Cleveland, Ohio | 5,761.82 |
| Union County Trust Co., Elizabeth, N. J. | 9,869.76 |
| *New Jersey Title Guarantee & Tr. Co., Jersey City, N. J. | 1,662.95 |
| Разом | $346,032.40 |

## МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ.

| ПРИХІД: | | РОЗХІД: | |
|---|---|---|---|
| Липень | $ 64,614.15 | Липень | $ 63,937.46 |
| Серпень | 16,211.73 | Серпень | 2,472.57 |
| Вересень | 18,456.49 | Вересень | 5,831.12 |
| Жовтень | 17,017.77 | Жовтень | 40,766.01 |
| Листопад | 17,943.08 | Листопад | 28,408.12 |
| Грудень | 32,759.52 | Грудень | 39,378.25 |
| Разом | $167,002.74 | Разом | $180,793.53 |

### ПРИХІД:

На прихід склалися ось такі позиції:

| | | |
|---|---|---|
| З місячних вкладок від членів | $ 93,182.26 | $ 93,182.26 |
| Відсотки від бондів | 13,913.63 | |
| Відсотки від морґеджів | 1,059.37 | |
| Відсотки від членських позичок | 1.68 | |
| Заробок на бондах | 1,119.83 | |
| Разом від інвестицій | | 16,094.51 |
| Уневажнена нагорода за членів і дивіденда | 9.49 | 9.49 |
| **Інвестиції:** | | |
| Продаж і сплата бондів | 55,464.15 | |
| Підвищено вартість інвестицій в бондах | 28.47 | |
| З переносу на обниж. інвест. в бондах | 516.05 | |
| Сплати морґеджів | 1,707.81 | |
| Разом з інвестицій | | 57,716.48 |
| Прихід за час від 1. липня до 31. грудня 1949 р. | | $167,002.74 |

### РОЗХІД:

| | | |
|---|---|---|
| Виплати з фонду посмертного | $ 10,806.67 | |
| Виплати з фонду адміністраційного | 22,935.03 | |
| Разом | | $ 33,741.70 |
| **Інвестиції:** | | |
| Інвестовано в бондах | 145,972.15 | |
| Інвестовано в морґеджах | 1,000.00 | |
| Позички членам | 79.68 | |
| Разом інвестовано | | 147,051.83 |
| Розхід за час від 1. липня до 31. грудня 1949 р. | | $180,793.53 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

| | |
|---|---|
| Готівка з кінцем 30. червня 1949 р. осталася | $ 56,848.66 |
| Прихід за час від 1. липня до 31. грудня 1949 р. | 167,002.74 |
| Разом | $223,851.40 |
| Розхід за час від 1. липня до 31. грудня 1949 р. | 180,793.53 |
| Готівка з кінцем 31. грудня 1949 року остається | $ 43,057.87 |

### БІЛЯНС:

| Стан чинний: | | Стан довжний: | |
|---|---|---|---|
| Готівка | $ 43,057.87 | Посмертний фонд | $1,070,949.17 |
| Морґеджі | 40,968.23 | Адміністраційний фонд | 47,241.86 |
| Бонди | 1,033,818.79 | | |
| Позички членам | 346.14 | | |
| Разом | $1,118,191.03 | Разом | $1,118,191.03 |

Згідно з банковими виказами готівка знаходиться в ось тих банках:

| | |
|---|---|
| Chase National Bank, New York, N. Y. | $ 911.23 |
| Commercial Trust Co., Jersey City, N. J. | 5,019.18 |
| Guaranty Trust Co., New York, N. Y. | 2,617.54 |
| Public National Bank & Trust Co., New York, N. Y. | 12,079.06 |
| Royal Bank of Canada, Toronto, Ontario | 10,379.91 |
| Union County Trust Co., Elizabeth, N. J. | 10,355.45 |
| *N. J. Title Guarantee & Trust Co., Jersey City, N. J. | 1,695.50 |
| Разом | $43,057.87 |

**Загальне зіставлення майна старших членів і молодечого департаменту:**

| | |
|---|---|
| Майно старших членів з кінцем 31 грудня 1949 | $10,048,866.06 |
| Майно молодечого деп. з кінцем 31. грудня 1949 | 1,118,191.03 |
| Загальне майно старших членів, молодечого департаменту і фонду Захисту-Сиротинця з кінцем 31. грудня 1949 року остається | $11,167,057.09 |

**Активи не втягнені до загального маєтку:**

| | |
|---|---|
| 1) Відсотки від морґеджів з кінцем 31. грудня 1949 р. платні в 1950 році | $ 4,746.67 |
| 2) Відсотки від членських позичок з кінцем 31. грудня 1949 р. платні в 1950 р. | 7,846.99 |
| 3) Відсотки від бондів з кінцем 31. грудня 1949 р. платні в 1950 році | 67,819.73 |
| 4) Відсотки з банків з кінцем 31. грудня 1949 року платні в 1950 році | 43.20 |
| 5) Залеглі місячні вкладки з відділів з кінцем 31. грудня 1949 року виносять | 9,709.65 |
| Разом не втягнені активи | $90,166.24 |
| Разом майно старших членів і молодечого департаменту і невтягнені активи до загального майна | $11,257,223.33 |
| В загальній сумі майна У. Н. Союзу є втягнені 221 невиплачених сирітських частей разом з відсотками в сумі | 90,174.42 |

**Отсі відділи довгують за 1949 рік:**

Головна Контрольна Комісія стверджує, що залеглі вкладки відділів У. Н. Союзу, які мали бути заплачені в грудні 1949 року, а не були, виносять суму $9,708.03:

| Відділ: | Сума: | Відділ: | Сума: |
|---|---|---|---|
| 15 | $ 37.67 | 394 | $ 98 |
| 77 | 82.34 | 397 | 159.28 |
| 109 | 160.20 | 408 | 26.87 |
| 162 | 34.75 | 411 | 35.23 |
| 166 | 59.33 | 415 | 17.81 |
| 183 | 539.85 | 416 | 6.94 |
| 193 | 16 | 437 | 20.92 |
| 194 | 1,191.36 | 442 | 129.59 |
| 211 | 218.84 | 457 | 28.26 |
| 224 | 54.63 | 459 | 70.32 |
| 246 | 106.59 | 463 | 23.11 |
| 326 | 115.74 | 432 | 5,063.28 |
| 337 | 36.62 | 439 | 207.58 |
| 346 | 11.27 | 444 | 480.59 |
| 356 | 1.00 | 461 | 372.12 |
| 359 | 101.62 | 468 | 139.57 |
| 393 | 141.32 | 471 | 32.29 |

Контрольна Комісія тверджує, що залеглі вкладки відділів У. Н. Союзу, які мали бути заплачені в грудні 1949 року, були вирівнані в місяцях січні та лютому 1950 р.

Крім вище наведеного звіту Головна Контрольна Комісія стверджує, що з кінцем 31. грудня 1949 року остає невиплачених 8 посмертних запомог на суму $3,702.92 і дві виплатні ендавмент на суму $207.79, разом $3,910.71. Їх невиплачено досі з браку відповідних правних документів, потрібних до виплати.

(Докінчення на стор. 6.)

# З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

## ДІТРОЙТ, МИШ.

Вже кілька років колядуємо на скитальців. Так було й цього року. Як давніше, так і тепер найбільше труду вкладають жіночі товариства, як Союз Українок та Золотий Хрест. Брали вже участь теж і новоприбулі. Не зважаючи на страйк та на це, що багато наших людей не працює, ми повели себе і того року добре, бо зібрали дол. 1,717. Невелика горстка людей з нашим невтомним адв. І. Панчуком на чолі та жертвенність громади допомогли добрій справі теж і тим разом. Усім жертводавцям та тим, що потрудились — щира подяка. Зокрема дяка тим, що дарували ще й одежу для скитальців, меблі, печі й т. п. Проситься далі памятати теж і на цю допомогу.

Колядували з 26 Відділу Союзу Українок:

М. Прокопович, Е. Гузар, З. Чарнецька, Ю. Прибина, В. Цельох, А. Ганиш, Бабій.

Зложили пожертви: Від 26. Відділу С. У. А. дол. 100.; І. Бойко дол. 10,00.

По дол. 5.—: ПП. Яник Бар, Б. Когут, Л. Бабій, Т. Заяць, В. Москалик і Заблоцький. Укр. Дем. Клюб, парох о. Шмондюк, А. Заяць, М. Дувалт, А. Прибила, М. Йозеф, В. Головчак, К. Шелеґен, Н. Крупка, А. Мандевілес, І. Цесляк, А. Білоус, В. Кудик, Дмитрів, Е. Бугай, Др. Гринчук, Горбусь, В. Сєнчук, М. Мінський, П. Прокопович, М. Вергун, М. Мілєр, М. Пазарин, А. Демчук.

По дол. 4.—: І. Долинюк, М. Кривий.

По дол. 3.—: Й. Процюк, М. Кучера, Шелойко, К. Крупка, І. Рунька, П. Барлов, І. Торський, Данєлс, І. Панасюк, Н. Солодкий, М. Богач, М. Юревич, Дмитренко, Т. Бас, М. Бурак, Л. Чарнецький.

По дол. 2.,00: Я. Дудів, Лиска, С. Стицько, Дорошенко, К. [illegible] Добуш, М. Буґіль, В. Сидляр, Д. Атаманець, П. Терех, М. Чупка, І. Шкварок, П. Бук, М. Кацай, М. Філь, Й. Боднар, Г. Наконечний, Г. Лелюх, М. Заяць, Т. Купій, Н. Гурман, А. Палюх, Й. Пригарський, П. Тимків, М. Наконечка, В. Било, М. Худоба, М. Мохорчук, В. Погорівка, І. Гладийчук, А. Дуґас, Полещук, Красневич, Слободян, Укр. Америк. Тов. Клюб, Скочиліс, Кардаш, Кобаса, Цимбалюк, Рудольф, С. Білик.

По дол. 1,00: В. Гаркавий, Г. Стельмах, Курочка, Ґавський, М. Шаран, І. Татарин, Й. Демян, Д. Наконечна, А. Кривіцький., Зявінський, І. Когут, М. Москаль, Т. Данилишин, М. Бабій, М. Кривіцький, І. Цілюх, В. Варнавський, М. Чорній, Р. Тупак, А. Ґарґевич, М. Підгайна, М. Лучка, А. Мандрук, Р. Ґабінек, Гошва, Сорока, Виндина, Сидило, Г. Гребинчук. Дол. 5.00 дрібними. — Разом дол. 434,00.

Від 5. Союз Українок, передала П. Будзол: — А. Патра, дала П. Будзол. дол. 25,00. —

По дол. 5,00: А. Патра, Т. Кузик, С. Гришко, М. Ковальчук.

По дол. 3,00: Туркевич, Галій, А. Хилєвка, В. Андрус, А. Бєсяда, Г. Галиґа.

По дол. 2,00: В. Гамера, П. Войтович, В. Ничай, М. Пелих, Ч. Протиняк, І. Швінський, М. Сігда, П. Красіцкий. С. Ковальчук, С. Гинек, М. Іванчук, С. Мілєр, Е. Бугай, М. Мудрий, П. Касій, М. Гнойовий, Г. Потик, С. Гаврилко, Ю. Кульчицький, М. Свікун, А. Тимчишин, С. Кобаса, М. Хомик, П. Гащин.

По дол. 1,00: К. Батожинська, С. Гринчук, І. Дідуник, Т. Стеткевич, Й. Кусій, Ю. Солодка, Е. Блажовський, Й. Онифейчук, П. Співак, В. Гулик, А. красіцкий, П. Гнаш, А. Сухий, О. Шандак, В. Бугай, М. Будзола. — Разом дол. 127,00.

Передано через п. І. Панчука: Др. Й. Коропей дол. 20,00; І. Дячун дол. 15,00; В. Сковрон дол. 10,00; М. Убогий дол. 5,00; Др. Й. Яворський дол. 5; М. Головчак дол. 5.00; Д. Лазар дол. 2,00; І. Кревий дол. 1.; Разом дол. 63,00.

Жертва від Тов. І. Франка, Відд. 146 Укр. Н. С. в сумі — дол. 22,50.

Збірка Золотого Хреста —

(Продовження на стор. 6.)

# ЗВІТ

## ЗІ ЖЕРТВ, НАДІСЛАНИХ ДО ЗЛ. У. А. Д. КОМІТЕТУ. (ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ, 1950 Р.)

**Филаделфія, Па.** — Ізабель Ненич $5, П. Люба 5, д-р Іван Рудницький 5, членська вкладка 5, Софія Росолович 5, Григорій Друч 5. Збірку з похорону бл. п. Михайла Костецького, переслав М. Дубас 22.50. „Самопоміч" — збірка з Коляди $102.35. Зложили по $5: Гробовенський; по 3: Іван Низа, Петро Стеценко, Стефан Лютак, д-р Гарасимів; по $: М. Елко, О. Бережницький, Р. Міхняк, В. Коричук, Н.Н., Кульчицька, Білинський, Качмарчик, Рибачок, А. Дорогий, Гриценко, Коцюбинський, В. Дорошенко, М. Дубас, Ганусей, Я. Масюк; по 1: Ю. Цегельський, І. Литвин, М. Кривопуск, М. Ценко, М. Кравчук, Яцкевич, М. Коропецька, Шаран, С. Яримович, М. Прасіцкий, Корецька, Караман, Павлівський, Мартинюк, Лукавський, Чорнобиль, Онуферко, А. Туркот, Луцик, Сидор, Ліщинський, Козак, Пирський, Середа, Мацур, Зацький, Заяць, Кульчицька, Довганчук, Кравців, Чорний, Олексин, Гарасимович, Мадай, П. Ісаїв, Я. Маланчук, Фимковичі, А. Головчак, Кривопуск, М. Русінко, Н. Н., В. Василюк, Матисищак, Н. Кровчена, Семен Барабах, І. Гасюк, І. Гасюк, Я. Гречка, Ґроняк, Степова, Ольга Главел, М. Ганушевський, О. Кострубяк; решта дрібними. Збірка з Коляди, яку перевів Бакай $23.50. Укр. Тов. св. Володимира, від. 105 УНС 15, П. Чупрун, чл. вкладка 5, І. Кусен 5. Збірку з похорону Стефана Слободян, переслав М. Дубас 33.30. І. Черник 5, І. Банах, чл. вкладка 5, Яків Лушецький 10.

**Дженкинтон, Па.** — М. Б. Дольницький, чл. вкладка $5.

**Питсбурґ, Па.** — Іван Тимошенко — „різдвяний дарунок" $25.

**Монесен, Па.** — Іван Іванчевський, чл. вкладка $5.

**Вилкс Бери, Па.:** — „Молодь УНСоюзу", переслав Гр. Герман $25.

**Брістоль, Морисвил, Па.** — У. А. Допом. Комітет (Коляда) Р. Карбівник $157.

**Бентлейвил, Па.:** — УНС 109 Т-во св. Михаїла, М. П. Шепелюк (датки членів). Зложили: Гарри Евоніш $5, Н. Мороз, 2, по 1: П. Василик, П. Волосін, Казимир Литвин, К. Литвин, А. Солтисік; решта дрібними. Брой, Па. — М. Мостовий $5.

**Ґеттисбурґ, Па.** — Збірку з Коляди, переслав І. Щупаківський $30.

**Ірвон, Па.** — Церква св. Михаїла, переслав Коляду о. С. Гривнюк $10.80.

**Фріленд, Па.** — А. Коваль (Коляда) $5, Микола Кашуба 5, Михайло Кашуба 5.

**Албортес, Па.** — Борис Хмельницький $5.

**Бетл, Па.** — Микита Строшук $5.

**Нenті Кло, Па.** — Марія Люпе $5.

**Шарон, Па.** — Укр. Правосл. Церкса св. Йоана, збірка $10.

**Вотерфорд, Па.** — К. Боячко $5.

**Нюкестл, Па.** — Укр. Правосл. Церква св. Йоана, переслав о. С. Мусійчук $10.

**Нортгемптон, Па.** — Л. Демчук $5, Василь Саюк 10.

**Джонстон, Па.** — Збірка на весіллю Галини Ґрисяк $10.50, Укр. Гр. Кат. Парохія, Коляду переслав Н. Шабинський $53.

**Бервил, Па.** — Іван Дробітун $5.

**Бехтелсвил, Па.** — Федір Книп $5.

**Бриджпорт, Конн.** — „Комітет Допомоги Скитальцям" $29.50.

**Колчестер,, Конн.** — Іван Витвицький, замість Різдвяних побажань $10, Іван Витвицький, жертва 5.

**Фейрфилд, Конн.** — Збірку переведену в Громадах Фейрфилд і Савтпорт, переслав В. Максимюк $55. Зложили: Запомогове Тов. Савтпорт $18, Ф. Говера 4; по 3: П. Дзецюх, В. Максимюк; по 2: П. Дудко, М. Шуманський; по 1: М. Сендзік, І. Мадзіровський, М. Гайда, М. Корчиняк, Єткуліс, Швалюк, Дорук, І. Рибко, Голодрига, І. Ванат, М. Ґудзік, Підфах, Таш, І. Цюка, І. Куян, О. Куян, І. Махно, Н.Н., Кульняк, І. Зепко, Г. Аматено, решта дрібними.

**Денбури, Конн.** — Тов. св. Николая, Від. 381 УНС (Коляда) переслав М. Маркевич $13.

**Колюмбус, О.** — Лев Шимків $4.

**Ст. Джозеф, О.** — Л. Фартсінський, чл. вкладка $5.

**Кемпбел, О.** — Тов. „Сокіл", від. 218 УНС, дохід з Листопадового Свята, переслав М. Стахура $40.

**Вест Ліберти, О.** — Василь Чесоім, $5.

**Толідо, О.** — Петро Лягола, чл. вкладка $5.

**Йонґставн, О.** — Відділ 348 УНС перевів збірку на 35-літнім ювілею п-нства Й. Дубасів, преслала М. Періг $38.25. Зложили по 2: Ю. Присташ, І. Дубас; по 1: І. Павлишин, О. Опалька, П. Галько, І. Бряць, Ю. Спирка, М. Перег, І. Павловський, І. Вітик, М. Мушинський, Н. Касневич, Н. Присташ, В. Сорока, М. Тиць, Шульц, М. Іванчак, Д. Товарницький, І. Стахура, А. К. Бурей, Антоноф, Сенчій, Юстина Дорошенко, С. Маслюк, Т. Бойко, О. Смаль, решта дрібними.

**Клівленд, О.** — „Злучені Українські Організації", В. Волянський $1,000; Марія Кукіш 5, Василь Жук переслав бірку перведену на весіллю В. Когута і Ю. Стріте $43.35. Зложили по 1: В. Когут, В. Жук, Н. Декан, І. Ільків, Н. Когут, М. Кліщинський, В. Мураль, М. Паламар, П. Бойко, Корца, Ф. Мураль, П. Паламар, І. Пашковський, О. Бусько, М. Яворський, В. Гузіль, Г. Голубець, М. Кнап, Ст. Шмаґала, М. Колодій, Д. Струс, Д. Шмаґала, Д. Купчак, Гр. Брикайло, Ст. Паливода, Т. Шведик, Гр. Кукіз, Т. Бандура, П. Паливчак, Ст. Ґнот, М. Сентій; решта дрібними.

**Ню Йорк, Н. Й.** — Микола Цимбала $5. Софія Римак 5, Евстахія Захарчук, чл. вкладка $5.

**Томс Ривер, Н. Й.** — Володимир Каліновський, чл. вкладка $5.

**Гудсон, Н. Й.** — Ф. Бородієвич переслала Коляду, яку зложили: п-ство Бородієвичі $10; п-ство Сиротюки 8; по 2: Ґумовська, Озимчуки; по 1: Лисогір, д-р Подюк, Химич.

**Бруклин, Н. Й.** — Андрей Симак „різдвяний дарунок" $10, Марія Турко 5.

**Ром, Н. Й.** — Михайло Миколенко (Коляда) $5, Василь Бич (Коляда) 5.

**Геркімер, Н. Й.** — Український Центральний Комітет, Коляда, переслав М. Політило $82.

**Бронкс, Н. Й.** — Петро Турчинський, чл. вкладка $5, жертва 5.

**Трой, Н. Й.** — Михайло Баран $10.

**Литл Фолс, Н. Й.** — Йосиф Осташ, чл. кладка $5.

**Лонґ Айленд Сіті,** — Бр. св. Николая, від. 5 УНС (Коляда) переслав Павло Барнич $164.

**Гайланд, Н. Й.** — Михайло Лесик $20.

**Бей Шор, Л. Ай., Н. Й.** — Мусій Хоменушка $5.

**Форест Гілс, Н. Й.** — Григорій Лещук $10.

**Асторія, Л. Ай., Н. Й.** — Д-р Іван Макаревич $10.

**Стейплетон, Н. Й.** — Михайло Велців, даток $10.

**Йонкерс, Н. Й.** — Марія Стетковська $5.

**Ґрейт Нек, Н. Й.** — Николай Оконь (Коляда) $10.

**Олин, Н. Й.** — Г. Підскальний перслав збірку з Коляди $12.

**Еликот Сіті, Мд.** — Дмитро Царик $5, В. Олексюк, чл. вкл. 5.

**Мейо, Мд.** — Василь Бондаренко $5.

**Скотленд, Мд.** — Іван Устименко $5.

**Ґердлтрі, Мд.** — Іван Яник $5.

**Вудбайн, Мд.** — Іван Романчук $5.

**Барстов, Мд.** — Д. Стульковський, чл. вкладка $5.

**Ст. Майклс, Мд.** — Гарасим Сененько $10.

**Дарлінґтон, Мд.** — Василь Мельник $10.

**Квінставн, Мд.** — Михайло Ґлова $5.

**Сандерленд, Мд.** — Н. Перхулин $5.

**Бел Ер, Мд.** — Йосиф Климочко $10.

**Фолстон, Мд.** — Олекса Сідлак $10. Йосиф Мороз 5.

**Ля Плета, Мд.** — Омелян Мушкевич, чл. складка $5.

**Стейт Санаторюм, Мд.** — Д-р М. Завальняк, чл. владка $5.

**Вилсон, Мд.** — Володимир Романовський, чл. вкладка $5.

**Трапі, Мд.** — Відділ 240 УНС, В. Мазур $5.

**Ґаліна, Мд.** — Богдан Леочко $5.

**Ковтсвилл, Мд.** — Іван Березчевський $5.

**Джерзи Сіті, Н. Дж.** — Збірка для „Комітету Допомоги Українській Студіюючій Молоді в Европі" переслала п. Ст. Галичин $1,000.

**Нюарк, Н. Дж.** — Варвара Золотарів, чл. вкладка $5. Стефан Прихода 5 Іван Носач 25. Марта Романків 10, Роман Іванило 5.

**Атлантик Сіті, Н. Дж.** — Василь Краснопільський $10.

**Лінден, Н. Дж.** — Коляда, переслав Іван Ошуст $10.

**Елізабет, Н. Дж.** — Український Центральний Комітет, дохід з Листопадового Свята, М. Ґаліновяч $500, Н. Пінковський, чл. вкладка 5.

**Картерет, Н. Дж.** — Укр. Допомоговий Комітет, (Коляда), Дитиняк $250.

**Плейнфилд, Н. Дж.** — Тов. І. Франка, чл. вкладки — Й. Ярема, секр. $30.

**Н. Геледон, Н. Дж.** — М. Яблонський, чл. вкладка $5.

**Клифтон, Н. Дж.** — Тов. Тараса Шевченка, Пасайк, П. Головачук $25.

**Гаймаркет, Вірджінія.** — Микола Гіщинський $5, Стефан Бера, чл. вкладка $5.

**Ричмонд, Вірджінія.** — Василь Огородник $5, Дмитро Дрехслер 5.

**Танстал, Вірджінія.** — Тимофій Печенюк $5.

**Сан Франсиско, Каліф.** — Н. Бачинський $5.

**Портервилл, Каліф.** — Збірка переведена новими іміґрантами, переслав Г. Балюк $20.

**Дітройт, Міш.** — С. Адамчук $5, А. Блащук 5.

**Сейнт Мері, Міш.** — Д-р А. Банах, чл. вкладка $5, жертва $5.

**Метюен, Масс.** — Анна Турчин $10.

**Лудлов, Масс.** — Українська Парохія св. Петра і Павла, переслав бірку з Коляди Макар Пукіш $20.

**Нюберипорт, Масс.** — Іван Буцяк $10.

**Вустер, Масс.** — Йосиф Зазуляк $20.

**Аурора, Ілл.** — А. Ноґа $5.

**Пеорія, Ілл.** — Петро Саламаха, чл. вкладка $5.

**Шікаґо, Ілл.** — Ліґа Амер. Укр. (Коляда) К. Гульчій $500. Комітет Укр. Правосл. Церкви, дохід зі „Свята Державности", Й. Несєвич 30, Яків Вюн, чл. вкладка 5.

**Оватона, Мінн.** — Тарас Рущицкий $5.

**Ровз Крік, Мінн.** — Лев Казєвич $7.

**Міннеаполіс, Мінн.** — Іван Пшеничний $5.

**Вунсакет, Р. Ай.** — Кат. Церква св. Михаїла (Коляда) $45.

**Сейнт Луіс, Мо.** — Український Допомоговий Комітет (Коляда), Новицький $194.75.

**Сейнт Джозеф, Мо.** — „Запорожська Січ" від. 355 УНС зі Загальних Зборів, С. Юркевич $50.

**Портланд, Ореґон.** — Тов. Івана Франка, відділ 92 УНС $20.

**Лиґанір, Інд.** — Микола Барладян, чл. вкладка $5.

**Вашингтон, Д.С.** — Американсько-Українське Товариство, Петро Швець $50, Данило Мацик 5.

**Гелена, Мо.** — Д-р М. Мичковський (Коляда) $5.

**Рели, Н.К.** — К. Навмака $5.

**Вотертавн, С.К.** — Михайло Завадівський $5.

**По $3.00:** Б. Літинський, І. Матвійчик, М. Андрусишин, Й. Смішкевич, А. Корбіш, Р. Дячук, Д. Гаврилюк, Я. Грицак, А. Грицишин, В. Гаврин, Й. Смішкевич, І. Мороз.

**По $2.00:** І. Стусик, М. Петрик, Ф. Нагай, Я. Зазуля, Н. Крупа, Анна Сорочак, Ф. Бутенко, Я. Містерман, М. Стахів, Н. Турулов, А. Панчук. Бук, Б. Савула, Л. Кудрик, М. Кімбеда, Л. Джей, А. Андрах, С. Олійник.

**По $1.00:** П. Зозуляк, Й. Якмолюк, В. Мар, Гр. Чиката, І Гутира, Й. Рейнарович, В. Ґелетканич, А. Гаврилюк, В. Мусяла, М. Курчак, В. Кабанів, Й. Приплес, Р. Вітенко, М. Ґалат, Л. Тарабан, Д. Ліщинський, Т. Комар, Т. Кловань, М. Любіщецький, М. Лепеха, В. Макашко, С. Подоляк, Н. Чередарчук, М. Поторока, Т. Обенченко, М. Хомета, Д. Бунько, М. Миколенко, А. Оніско, М. Стасіовський, М. Гривулич, А. Волос, А. Цюрак, Л. Спурца, П. Пристайко, О. Возний, Т. Кушнір, П. Пристайко, Й. Павник, О. Новосад, Параска Гарич. Марія Клещак, Марія Сосницька, Гр. Фако, Ф. Ясновський, М. Ших, М. Петручан, В. Березовський, Анна Шерока, Г. Комарницький, Ю. Мачуґа, М. Федак. Л. Стефанишин, Д. Федорак ,В. Ясіновський, В. Воробій, Д. Довбош, М. Захарко, І. Гнід, Ю. Ясіновський, М. Івашків, І. Лівчанин, К. Долґашов, Текля Лаврів, О. Тустанівський, В. Добош, М. Демків, Стенчак, Ярмоля, М. Курчак, М. Скаськів, К. Матвієнко, П. Хитровський, М. Хомета, Т. Оленченко, М. Сосніцький, М. Ґалант, М. Шеремета, С. Розна, А. Лукасевич, І. Сидор, І. Савчак, Р. Фенько, М. Вітенко, П. Бурант. Л. Станко, А. Івахів, П. Боднар, Е. Гавел.

**UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, Inc.**
**P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.**

# З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

(Продовження зі стор 5.)

Відділ 14: Колядники: А. Левкут, А. Михальчук, К. Ониськів, П. Шек, Г. Чуй, Дякун, Ковальчук Ф. Михальчук, С. Левкут, Г. Бойко, Коваль.

По дол. 5,00: І. Столяр, Форись, Г. Іваськів, І. Кравець, С. Воднар, І. Рудванин, В. Прокіпчак, Я. Кривий, С. Курилів, М. Семеґин, М. Чуй, В. Бабій, В. Матсон, адвокат І. Кузь, М. Ясінська, О. Ониськів, М. Совак, Т. Перчал, І. Слупецький, А. Дутка, С. Левкут, П-тво Баран дол. 6,00; І. Бойко, С. Семеґен, Й. Масляк дол. 4,00;

По дол. 3,00: А. Маланин, Др. А. Кібзей, К. Ігнатюк, Е. Мацілинські, Н. Набоженко, І. Пошивак, П. Федик, П. Шек, К. Михальчук, Ф. Михальчук.

По дол. 2,00: І. Козаченко, П. Кремпа, В. Вознічак, Н. Кіначук, Д. Пук, А. Масляк, А. Лисак, Г. Сандрик, І. Кардаш, Д. Крилко, Гаврильців, П. Сотник, І. Бойко, А. Зданкевич, С. Балаківський, М. Балаківський, А. Котович, А. Тимочко, А. Малиняк, Новак, А. Петрик, М. Кузь.

По дол. 1,00: Маційовський, М. Ясщук, Нагайло, В. Нипюк, А. Курилів, В. Чмир, Дитиняк, А. Луцька, А. Лубінська. — Разом дол. 219,00.

Колядники: Ф. Гуділь, С. Білик, Г. Папіш, В. Папіщ, О. Дудут, ,М. Дудун, Д. Сулима, М. Сулима, Д. Семеґен.

По дол. 10,00: Др. Мельник, Укр. Поль. Клюб Сікat.

По дол. 5,00: А. Градовський, о. С. Побуцький, Т. Ведмідь, Укр. Народн. Дім, Стружовський, Семеґен, Гуділь, А. Білик, Костирка, Яцишин, В. Коваль, С. Маґузяк.

По дол. 3,00: М. Залуцька, А. Сисак, Винничук, С. Честюх.

По дол. 2,00: Г. Михайлишин, С. Бородач, І. Владика, В. Бородак, С. Вишивана, О. Заплітний, Р. Круковська, Яремчук, А. Маланин, І. Сидор, Г. Ліс, Н. Білан, Ю. Гевай, Войтович, Кульчицький, М. Дудун, (В. Папіш, П. Семеґен, М. Кохній, В. Непюк, Візничак, Непюк, М. Сена, Т. Опалко, В. Зубар, Михайленко, Г. Тустановскі, К. Мельник, А. П.

По дол. 1,00: Д. Сабаско, І. Кроковський, А. Грошко, С. Періг, М. Ґолей, Ю. Сірило, Умай, Барановський, Пелих, Романик, А. Романик, Малиняк, Й. Зептон, Брашусь, Честюх, Онацкий, В. Белей, Г. Романчук, Н. Чикало, Г. Комарський, Я. Сена, Торянська, Кузьва, Р. Кузь, Будзанів, Борак, М. Бунак, В. Петлечґоф, Кіналь, О. Кулеґа, А. Романина.

Коляда членів Провидіння: — К. Кмецічка, К. Боднар, Т. Павлівець, А. Сидор, Й. Іваніш, М. Горбовий, П. Боднар, П. Керницький, Д. Тетарейко, І. Дідун. — Разом дол. 191,00.

Колядники: В. Лазечко, В. Українець, К. Колодій, А. Цісарук, Холевчук, Г. Гулик, О. Захарків, п. Захарків.

По дол. 20,00: адвокат І. Панчук, В. Довгань.

По дол. 19,00 Т. Яник, Д. Дашинич, С. Яцишин, Укр. Роб. Союз ч. 272.

По дол. 5,00: У. Нагірний, В. Колодій, Жін. Тов. Просвіта, В. Українець, Ф. Польний, Й. Гриник, М. Шанайда, В. Сидляр, В. Гулик, А. Гадовський, М. Скочиліс, М. Ониськів, П-ство Радзік, М. Шавала, Г. Гулик, М. Малеско, Й. Кучабський, В. Лазечко, В. Соболь, П. Магерей, Ласточка, М. Казимирів, З. Кулейчук, В. Кравець, А. Пінський, Я. Кобрин, В. Майкевич, І Томяк, М. Григорчук, Укр. Політ. Клюб, Ф. Соколюк, Д. Васько, І. Шалко, Т. Починюк.

По дол. 4,00: Й. Всхамишин.

По дол. 3.00: Н. Онишкевич, Л. Пальмер, А. Цісарук, Т. Статкевич, Й. Кульчицький.

По дол. 2,00: К. Колодій, М. Цюпа, А. Диркач, Е. Масєржак, А. Пахолок, М. Семчишин, Н. Геник, А. Кучапський, Й. Кучапський, М. Пап, Хомик, Н. Климишин, В. Барнич, Й. Марко, Г. Стельмах, А. Старик, П. Турський, Гайдук, А. Савка, Й. Держак, О. Захарків.

По дол. 1,00: С. Борух, В. Фурґаль, Т. Станкевич, П. Ониськів, І. Войєхович, П. Бендина, А. Пахолок, А. Андрейчук, Н. Н.. Я. Блонський, М. Підгайний, А. Савка, І. Худик, І. Зіро дол. 1,50, А. Соловей, Д. Гиран, Е. Огроднік, Стахура Т. Солодкий, І. Скікун, М. Скікун, А. Табур, В. Цимбаліст, В. Колодій, Г. Стельмах, дол. 12,00 колекта дрібними. — Разом дол. 348,50.

Колядували: Д. Козаченко, М. Чериба, І. Каралаш, Пелих, С. Кунка, Я. Сена, Ю. Сотник, Е. Фариняк.

По дол. 10,00: А. Градовський, С. Гильнер, Н. Крук, Др. І. Грибяк.

По дол. 5,00: Др. Каралаш, С. Кунка, І. Братусь, Філяс, В. Філяс, Н. Задоско А. Крик В. Перецький, П. Білик, І. Григорко, Т. Починюк, Кочкодан, Краківський, Гарбінський, М. Фербей,, І. Захарія, Д. Коломийчук, А. Цюрак, Й. Семинюк, В. Цимбаліст, П. Тимчак, І. Каралаш, П. Молдавець, Е. Вазик, П-во Гузиляк, Т. Королишин, Укр. Міч. Ліґа, Лелюх, В. Дідик, Е. Козак, А. Горбаль, Е. Фариняк.

По дол. 4,00: П. Гнатьо; по дол. 3,00: Ласич, М. Чериба.

По дол. 2,00: С. Гірман, Григорко, В. Д., Ю. Сотник, В. Белей, Й. Заплатинський, П. Заяць, А. Лащ, Лободовська, Ващук.

По дол. 1,00: Поторока Пшеничний, М. Перецький, Т. Войтович, пастор В. Боровський. — Разом дол. 235,00.

Союз Укр. Відд. 23 дол. 50,00 В. Задонько дол. 20,00, Д. Лазар дол. 5,00, І. Братусь дол 2,00. — Разом дол. 27.

# ЗВІТ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ У. Н. СОЮЗУ

(Докінчення зі стор. 5.)

## ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ ОРГАНУ „СВОБОДА"

за час від 1. липня до 31. грудня 1949 року.

| | |
|---|---|
| Готівка з кінцем 1. липня 1949 р. осталася | $ 6,445.36 |
| Прихід за час від 1. липня до 31. грудня 1949 р. | 58,143.26 |
| Разом | $64,588.62 |
| Розхід за час від 1. липня до 31. грудня 1949 року (включаючи зворот позички до адм. фонду У. Н. С. в сумі $5.000) | 58,211.53 |
| Осталась готівка з кінцем 31. грудня 1949 р. | $ 6,377.09 |

Повища готівка є вже включена до адміністраційного фонду і є зачислена в загальному майні У. Н. Союзу.

## ВИТЯГ ЗО ЗВІТУ АКТЮАРІЯ У. Н. СОЮЗУ.

Смертність старших членів в році 1949 була 60.6%, а молодечого департаменту 13.2%. Разом обох департаментів 57.9%.

Оцінка грамот старших членів є 124.0%, а дітей 170.0%. Разом оцінка грамот обох департаментів є 127.5%.

Інвестиції У. Н. Союзу принесли в 1949 році 2.99%.

## ЗАГАЛЬНИЙ ПРИРІСТ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ

за час від 1. липня до 31. грудня 1949 р.

| | |
|---|---|
| Майно старших членів і мол. деп. з кінцем 31. грудня 1949 року | $11,167,057.09 |
| Майно старших членів і мол, деп. з кінцем 30. червня 1949 року | 10,747,052.53 |
| Приріст майна за шість місяців 1949 року | $ 420,004.56 |

## ЗАГАЛЬНИЙ ПРИРІСТ МАЙНА ЗА 1949 РІК.

| | |
|---|---|
| Майно старших членів і мол. деп. з кінцем 31. грудня 1949 року | $11,167,057.09 |
| Майно старших членів і мол. деп. з кінцем 31. грудня 1948 року | 10,379,428.61 |
| Приріст майна обох департаментів за 1949 рік | $ 787,628.48 |

Головна Контрольна Комісія У. Н. Союзу перевела в днях 13—18 березня 1950 контролю майна, діловодства, господарки та організаційного життя У. Н. Союзу та отсим стверджує, що всі ті матеріяльні й моральні надбання У. Н. Союзу знаходяться в доброму стані й є запорукою світлої будуччини і розвою У. Н. Союзу.

Підписи: **Дмитро Капітула, Волод. Гірняк, д-р А. Т. Кібзей, Степан Куропась, Іван В. Іванчук.**

# ПОЖЕРТВИ НА ДОПОМОГУ СТУДІЮЮЧІЙ МОЛОДІ

(Докінчення звіту)

**Ню Йорк, Н. Й.** — Збірка з студентської забави дол. 22.75; збіркою занялися: Леся Кисілевська та Б. Слободян.

Особисто прислав $10.— Василь Бурин.

Особисто прислали по $5.—: М. Скасків, Дарія Кульчицька, С. Стефанів, Е. Гузар, Др. Я. Макарушка, Анна Гладун.

По $3.—: І. Лакуста, Микола Дзюма, Я. Воловодюк.

По $2.—: П. Ікалович. М. Брунець.

По $1.—: В. Правур, І. Козак, В. Сусла, Р. Онишкевич, А. Тарнавська, І. Дмитерко, Христина Баранецька, І. Сквіртнявський, Марія Харамбура, Л. Виковський, І. Радай, М. Кубарич, І. Семеген, Стефанія Ковбаснюк, П. Барнич, Емілія Корнат, Віра Савойка, С. Стецик, С. Ярух, Р. Керницький, О. Керницька, Г. Ґумовський.

Зібрав П. Лучанко $5.—; Зложили по $2.-: П. Лучанко, З. Грачук; по$1.-: Т. Ґураль.

Зібрав І. Стефанюк $2,50: — Зложили по $1.-: І. Стефанюк, Варвара Андріїв.

Зібрав В. Барагура $2.: Зложили по $1.-: В. Барагура, Ірина Мельник.

Зібрав І. Гордіюк $1,50.

Зібрав Р. Скоробогатий $7.50. Зложили по$2.-: Р. Скоробогатий, по 1,50 Е. Костек, Алекс. Костек, Г. Чорній, дол. 1.-: Грицковян.

Зібрав О. Копач дол. 3. Зложили по 1.-: О. Копач, Інж. Л. Гречаник, М. Гречаник.

Зібрав Др. Домбчевський $ 13.-: Зложили по 1.-: Б. Мрищук, М. Собенко, Др. Коренець, О. Бурачок, О. Дороровська Л. Попович, О. Ліяк, О. Смішкевич, Я. Петеш, Я. Параконяк, К. Лобан, Ф. Баранецький.

Зібрав Ю. Таращук $7.50: — Зложили: по 2.-: Проф. П. Прудиус, по 1.-: М. Лелеш, Ю. Таращук, П. Головачук, В. Сабатурків.

**Бруклин, Н. Й.** — По $2: Н Цибрівський, Др. О. Оришкевич.

**Асторія, Л. Ай.** — В. Врублевський $2. По $1: С. Нечипорук, І. Олійник.

**Амстердам, Н. Й.** — По $1: М. Тарнавський.

**Порт Джервіс, Н. Й.** — По $1: П. Бабій.

**Геркімер, Н. Й.** — По $1: М. Політило.

**Годсон, Н, Й.** — Зібрав П. Сиротюк $10. Зложив $10: Володимир Куликовський.

**Бродальбін, Н. Й.** — $2: Пелагія Середенська.

**Вотервліт, Н, Й,** — $1: І. Урбан.

**Еллмайра, Н. Й.** — Зібрав П. Гречаник $2; Зложили по $1: П. Гречаник; решта дрібні.

**Джерзі Сіті, Н. Дж.** — Зібрав В. Гіль — долярів 25.—; Зложили дол. 10.-: Український Нар. Дім; по дол. 2.-: В. Гіль, В. Гасвий, П. Костик, І. Варна; по дол. 1.-: В. Жуковський, Ф. Дмитраха, І. Грабар, М. Тизьо, Т. Гіль, І. Дубик, І. Коцюба.

Зібрав І. Дзядів дол. 5.-: Зложили по 1.-: І. Дзядів, С. Максим'як, Т. Місіріз, М. Дзядів, О. Зидик.

Зібрав Б. Слободян дол. 3.-: Зложили по 2.-: Б. Слободян, по 1.-: Грабар.

**Кемден, Н. Дж.** — Зібр. Др. І. Лазор $10. Злож. по $2: Н. Ланиска; $1: В. Федишник, Кріль, О. Ґуґель, Анна Гадиник, С. Хадай, Р. Заньків, М. Ромах, Др. І. Лазор.

**Нюарк, Н. Дж.** Зібр. П. Гайдучок$3,50. Зл.: по $1: М. Нечипір, П. Воробець, А. Жемчук. Прислали по дол, 2.-: Розалія Попелюк, Ольга Левицька, — дол. 1.- Р. Старожитник.

**Гарфілд, Н. Дж.** — $1: М. Савчин, В. Середович.

**Перт Амбой, Н. Дж.** — $5 І. Гаврилів.

**Арлінґтон, Н. Дж.** — $5: К. Н. Гупало.

**Филаделфія, Па.** — Зібрав В. Гнідий $4. Зложили $2: В. Лоҭоцький, по $1: В. Гнідий, Др. В. Бачинський.

Особисто прислали по $5.-: Кат. Протасевич, Т. Дубик і Б. Катамай; дол. 1.-: Олена Желехівська.

**Карнеґі, Па.** — Зібр. І. Б. Кучерова $53.50; Зложили по $5: Укр. Амер. Клюб, А. Венґрин; дол. 3,50: Ю. Кучер; по дол. 3.-: С. Корба, Н. Жук; по дол. 2.-: Др. В. Попівчак, Т. Попівчак, Й. Гронський, Я. Джула, П. А. Вовк, М. Боднар, П. Філіпчак, Я. Венґрин, Р. Буній, В. Захарко; по дол. 1.-: А. Заґурська, Т. Цап, С. Фетяжко, Т. Стецура, А. Гойсан, М. Чайка, М. Вінярський, С. Попівчак, П. Попівчак, Анна Попівчак, М. Стеранка, М. Сіварський, С. Сембрат, І. Вінярський.

**Патсвил, Па.** — Зібр. В. Любик $3. Зложили. по $1: В. Левчанин, О. Мануферко, В. Любик.

**Арнолд, Па.** — Особисто прислав дол. 5 І. Федан.

**Аллентавн, Па.** — Особисто прислав $5: І. Федорак.

**Бетлегем, Па.** — Зібрав інж. Гладишовський $16. Злож по$2 о. Е. Цегельський, А. Баль, А. Маруненко, Е. Цапко, О. Гладишовська; по дол. 1.-: О. Запарчений, В. Гетманюк, Й. Колодруб, Ю. Цегельський, К. Велигорський, А. Богачок.

**Питсбурґ, Па.** — Зібрав. М. Усик $6. Зложили $3 М. Усик; по $ 2: С. Засадни, по $ 1: В. Вачинин.

**Міннеаполіс, Мінн.** — Зібрав П. Бриняк $11.50; Зложили по $2.-: П. Бриняк, Й. Ковалів, Й. Олійник; по $ 1.-: Ю. Дедалюк, М. Амброзяк, М. Крамарчук, С. Купріянчук.

**Голійок, Масс.** — Д. Хрупалик дол. 1.

**Шікаґо, Ілл.** — Зложили по $1: М. Хіч, І. Машик; А. Заготинець, А. Струць.

**Дітройт, Миш.** — Зібрала Ю. Шустакевич $10. Зложили: $5: Т-во Л. Українки; по $1: Ю. Шустакевич, А. Бонь, Анна Лопаняцька, М. Градовська, Ярина Шустакевич.

**Манчестер, Н. Г.** — Прислали по $1: О. Буцяк, Марія Буцяк, К. Струса, О. Беднарчик, А. Беднарчик, Гр. Лесюк, М. Костина.

**Клівленд, Огайо.** — Г. Степанек $2.

**Шікаґо, Ілл.** — Т. Шпікула $5.

До допомогового Комітету у Филаделфії прислали різні громади з призначенням на студентів в Европі $200 і цю суму прилучено до загальної висилки, яка виносить $1,900. Канцелярійні розходи, а саме, різні друки, листи, почтові значки, виріб відзначок — $324,75. Загальна сума збірки на студентів $2.217. Отсею дорогою Управа Комітету Допомоги Студіюючій Молоді в Европі складає щиру подяку тим всім, парафіянам, товариствам, поодиноким особам, що занялися збіркою, та всім жертводавцям, що так щиро віднеслись до цеї тепер конечної потреби помочі нашій студіюючій молоді в Европі. Дякуємо теж тим особам, які помагали Управі Комітету в збірковій праці, а якими є: М. Клячко, Е. Піддубчишин, Е. Юрків, М. Мотиль, М. Вілянич, М. Бойчук, Е. Клячко.

**ЗА УПРАВУ КОМІТЕТУ:**

**Стефанія Галичин**, голова
**Др. К. Кисілевський**, заст. гол.
**Проф. І. Недільський**, касієр
**Богдан Слободян**, секретар.

**Контрольна Комісія:**
**Марія Марків,**
**Марія Калина**
**Марія Гумовська.**

БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЗНАЧИТЬ НАЛЕЖАТИ ДО ТАКОЇ ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ЩО ПОБУДОВАНА НА ПЕВНИХ, ТРІВКИХ І СОЛІДНИХ ОСНОВАХ.